



Minuto

Quick Instruction Guide

Type HD8761, HD8764, HD8861

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.SAECO.COM/SUPPORT



English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

Slovensčina



Register your product and get support at
www.saeco.com/welcome

EN

Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.SAECO.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate and descale your machine properly.

For complete instructions go to www.saeco.com/support to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).

PL

Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje dotyczące urządzenia. W niniejszej skróconej instrukcji obsługi przedstawiono zwięzłe informacje zapewniające poprawną pracę i odwapnianie urządzenia.

Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej www.saeco.com/support w celu pobrania najnowszej wersji instrukcji obsługi (numer modelu podano na okładce).

HU

Üdvözljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.SAECO.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez és vízkőmentesítéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza.

A kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a www.saeco.com/support oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).

CS Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování a odvápnění kávovaru.

Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek www.saeco.com/support (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na titulní stránce).

English

Polski

Magyar

Čeština

Slovensky

SK Vitajte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.SAECO.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.saeco.com/support (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na stránke obálky).

Slovensčina

SL Dobrodošli v svet Philips Saeco! Registrirajte se na spletni strani **WWW.SAECO.COM/WELCOME** za nasvete in novosti glede vzdrževanja. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

Na strani www.saeco.com/support lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).

EN - CONTENT

SAFETY INSTRUCTIONS	6
FIRST INSTALLATION.....	10
MANUAL RINSE CYCLE.....	11
FIRST ESPRESSO / COFFEE	12
MY FAVORITE ESPRESSO	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER	13
FROTHING MILK	14
HOT WATER.....	14
DESCALING.....	15
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE	18
BREW GROUP CLEANING.....	19
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING.....	20
WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)	21
WARNING SIGNALS (RED COLOUR)	22
MAINTENANCE PRODUCTS	23

PL - SPIS TREŚCI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	8
PIERWSZA INSTALACJA	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA	11
PIERWSZA KAWA ESPRESSO / KAWA	12
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO.....	12
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO	13
SPIENIANIE MLEKA	14
GORĄCA WODA	14
ODWAPNIANIE	15
PRZYPADKOWE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA	18
CZYSZCZENIE BŁOKU KAWY	19
CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA	20
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)	21
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY).....	22
PRODUKTY KONSERWACYJNE	23

HU - TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	24
ELSŐ TELEPÍTÉS	28
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS	29
ELSŐ ESZPRESSZÓ / KÁVÉ.....	30
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM	30
A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA	31
A TEJ HABOSÍTÁSA	32
MELEG VÍZ	32
VÍZKÖMENTESÍTÉS.....	33
A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS VÉLETLEN FÉLBESZAKADÁSA	36
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA	37
A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA.....	38
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA).....	39
VÉSZJELZÉSEK (PIROS).....	40
A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK	41

CS - OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE	26
PRVNÍ INSTALACE	28
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS.....	29
PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA	30
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	30
NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY	31
JAK NAŠLEHAT MLÉKO	32
HORKÁ VODA	32
ODVÁPŇENÍ	33
NÁHODNÉ PŘERUŠENÍ ODVÁPŇOVACÍHO CYKLU	36
VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY	37
VYČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO	38
UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLUTÁ)	39
ALARMOVÉ SIGNÁLY (ČERVENÁ).....	40
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU.....	41

English

Polski

Magyar

Čeština

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	42
PRVÁ INŠTALÁCIA	46
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	47
PRVÉ ESPRESSO / KÁVA.....	48
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO	48
NASTAVENIE MLYNČKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	49
AKO NAŠKAHAŤ MLIEKO	50
HORÚCA VODA	50
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA.....	51
NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA	54
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	55
ČISTENIE SPEŇOVAČA MLIEKA CLASSICO	56
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)	57
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)	58
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU	59

Slovensky

Slovenščina

SL - KAZALO

VARNOSTNI STANDARDI	44
PRVA NAMESTITEV	46
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	47
PRVA EKSPRES KAVA / KAVA	48
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	48
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	49
KAKO SPENIMO MLEKO	50
VROČA VODA.....	50
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	51
NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA	54
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	55
ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO	56
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI).....	57
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)	58
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	59

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is equipped with safety devices. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine properly as described in these instructions to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this user manual for future reference.

Warnings

- Connect the machine to a wall socket with a voltage matching the technical specifications of the machine.
 - Connect the machine to a earthed wall socket.
 - Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
 - Never immerse the machine, the mains plug or power cord in water: Danger of electrical shock!
 - Do not pour liquids on the power cord connector.
 - Never direct the hot water jet towards body parts: Danger of burning!
 - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
 - Remove the mains plug from the wall socket:
 - If a malfunction occurs;
 - If the machine will not be used for a long time;
 - Before cleaning the machine.
- Pull on the mains plug, not on the power cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.

- Do not make any modifications to the machine or its power cord. Only have repairs carried out by a service centre authorised by Philips to avoid any hazard.
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- The machine can be used by children of 8 years and upwards if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised by an adult.
- Keep the machine and its power cord out of reach of children under 8 years old.
- The machine may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking sufficient experience and/or skills if they have previously been instructed on the correct use of the machine and made aware of the associated dangers or if they are supervised by an adult.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.

Cautions

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as canteens, staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on hot surfaces, directly next to a hot oven, heater units or similar sources of heat.

- Only put roasted coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance is put in the coffee bean hopper, it may damage the machine.
- Let the machine cool down before inserting or removing any parts.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use only cold non-sparkling drinking water.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!
- Do not keep the machine at temperature below 0 °C. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank if the machine is not used over a long period of time. The water can get contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

Disposal


- Packaging materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service centre or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction

of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable waste collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

This Philips appliance complies with all the applicable standards and regulations relating to the exposure to electromagnetic fields.

PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać ich, aby zapobiec kalectwu lub uszkodzeniu mienia z powodu niewłaściwego użytkowania urządzenia. Zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
 - Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego z uzziemieniem.
 - Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub płaszczyzny roboczej ani dotykać gorących powierzchni.
 - Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
 - Nie wolno wylewać płynów na wtyczkę kabla zasilającego.
 - Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
 - Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
 - Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
 - w razie wystąpienia awarii;
 - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający, tylko za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel

zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat (lub starsze), jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i są pod opieką osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i kabel zasilający z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania, jeżeli wcześniej zostały one poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia i są świadome zagrożeń lub są pod opieką osoby dorosłej.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka do kawy.


Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.

- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
 - Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.
 - Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie paloną kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej, surowej kawy ani żadnych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
 - Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
 - Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej pitnej wody niegazowanej.
 - Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
 - Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
 - Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
 - Nie wolno zostawiać wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.
 - Przekazać urządzenie i kabel zasilający do autoryzowanego centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się nieszkodliwianiem odpadów.

Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”. Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



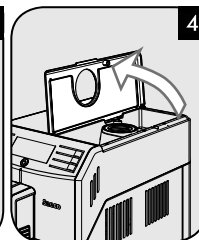
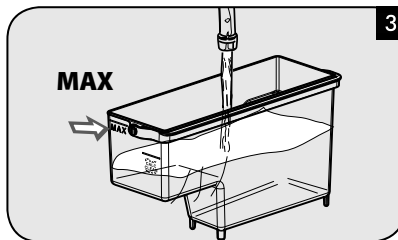
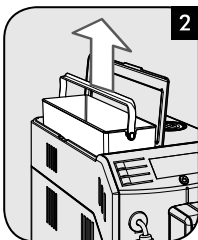
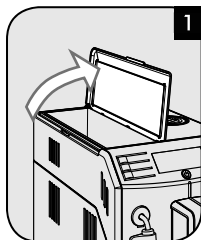
Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie jest odpadem komunalnym. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i przepisy dotyczące narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.

FIRST INSTALLATION
PIERWSZA INSTALACJA

EN Open the water tank lid.

Remove the water tank by using the handle.

Rinse and fill the water tank with fresh water up to the MAX level.

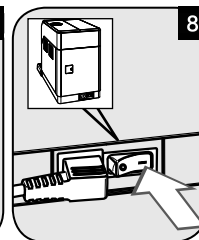
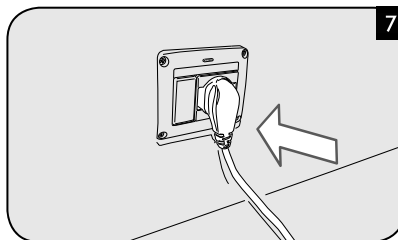
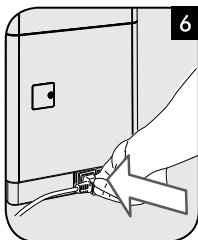
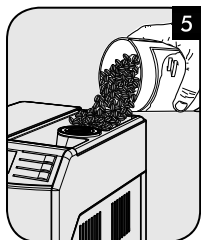
Open the coffee bean hopper lid.

PL Podnieść pokrywę pojemnika na wodę.

Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwytu.

Opłukać i napełnić pojemnik na wodę świeżą wodą do poziomu MAX.

Podnieść pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą.


EN Slowly pour the coffee beans into the coffee bean hopper.

Insert the plug into the socket located on the back of the machine.

Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

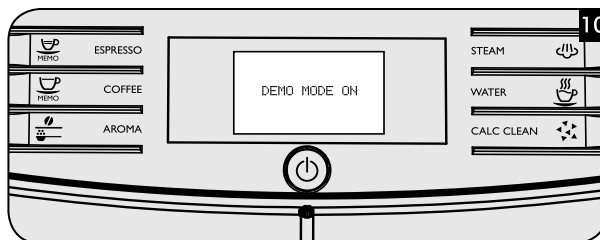
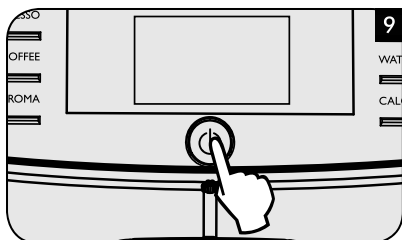

Switch the power button to "I".


PL Wsypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika na kawę ziarnistą.


Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.


Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.

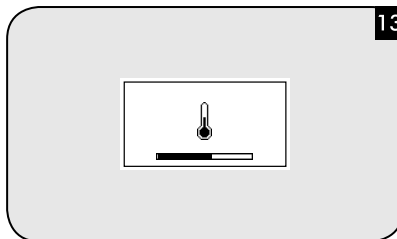
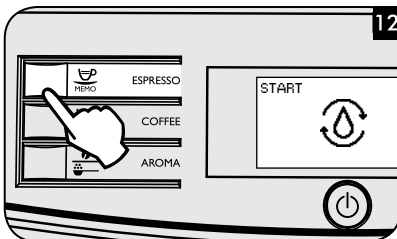
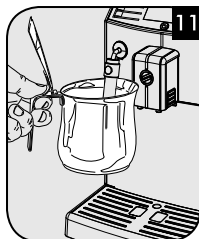
Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.


EN Press the  button to turn on the machine.


PL Nacisnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.

Note: If you keep the button  pressed for more than 8 seconds the machine enters the demo mode. To exit unplug the power cord and turn the machine on again.

Uwaga: Wciśnięcie przycisku  przez dłużej niż osiem sekund powoduje, że urządzenie przełącza się na tryb demo. Aby wyjść z trybu demo, należy odłączyć kabel zasilający i ponownie uruchomić urządzenie.




EN Place a container under the Classic Milk Frother.

Press the  button to start priming the circuit.

When the process is complete the machine starts warming up.

PL Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.

Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć cykl napełniania obwodu.

Po zakończeniu operacji urządzenie rozpoczyna fazę nagrzewania.



EN Thereafter place the container under the coffee dispensing spout.

The machine performs the automatic rinsing cycle.

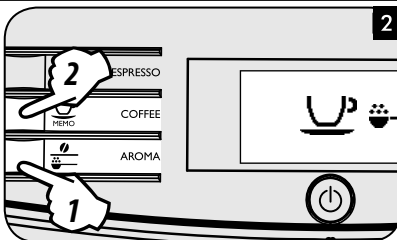
The machine is ready for the manual rinse cycle.

PL Po zakończeniu nagrzewania należy ustawić pojemnik pod dozownikiem.



Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.

Urządzenie jest gotowe do cyklu ręcznego płukania.

MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA





EN Place a container under the dispensing spout.

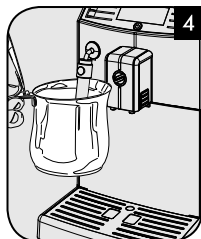
Press the  button to select pre-ground coffee function. Do NOT add pre-ground coffee. Press the  button. The machine starts dispensing water.

When the dispensing has finished, empty the container. Repeat steps 1-2 twice, thereafter continue with step 4.

PL Ustawić pojemnik pod dozownikiem.

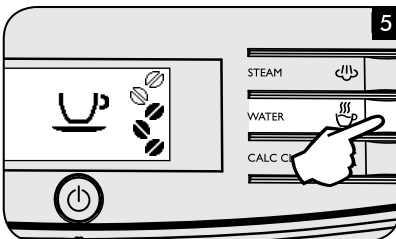
Nacisnąć przycisk  aby wybrać funkcję kawy wstępnie zmielonej. NIE dodawać kawy wstępnie zmielonej. Nacisnąć przycisk  . Urządzenie rozpoczyna nalewanie wody.

Po zakończeniu nalewania opróżnić pojemnik. Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 2 dwukrotnie. Następnie przejść do punktu 4.




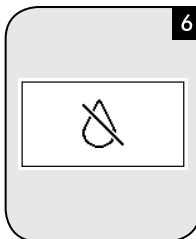
EN Place a container under the Classic Milk Frother.

PL Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawką do spieniania mleka.



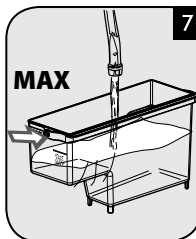
EN Press the  button to start dispensing hot water.

PL Naciśnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.



EN Dispense water until the no water icon appears.

PL Nalać wodę do momentu pojawienia się symbolu braku wody.

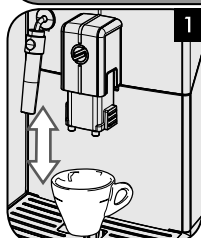


EN At the end, fill the water tank again up to the MAX level.

PL Po zakończeniu napełnić ponownie pojemnik na wodę do poziomu MAX.

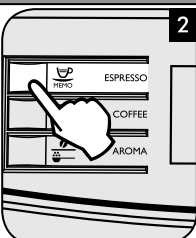
FIRST ESPRESSO / COFFEE

PIERWSZA KAWA ESPRESSO / KAWA




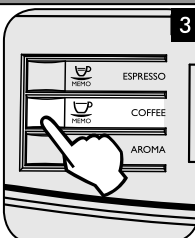
EN Adjust the dispensing spout.

PL Wykonać regulację dozownika.




EN Press the  button to brew espresso or...

PL Naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę espresso lub...



EN ...press the  button to brew coffee.


PL ...naciśnąć przycisk , aby zaparzyć kawę.

Note:

To brew two cups of espresso or coffee, press the desired button twice consecutively.

Coffee brewing automatically stops when the preset level is reached; press the  button to stop it earlier.


Uwaga:


Aby nalać dwie kawy espresso lub dwie kawy, należy naciśnąć odpowiedni przycisk kolejno dwa razy. Parzenie kawy zostanie automatycznie przerwane, kiedy ustawiony poziom zostanie osiągnięty. Istnieje jednak możliwość wcześniejszego przerwania nalewania kawy poprzez naciśnięcie przycisku .

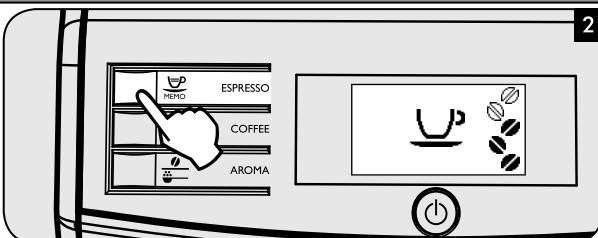
MY FAVORITE ESPRESSO

MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO




EN Select the desired aroma by pressing the  button.

PL Wybrać odpowiedni aromat, naciskając przycisk .



EN Press and hold the  button until the MEMO icon is displayed.

Note: To program coffee, press and hold the  button until the MEMO icon is displayed.

PL Trzymać wciśnięty przycisk  do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO. **Uwaga:** aby zaprogramować dużą kawę, należy trzymać wciśnięty przycisk  do momentu wyświetlenia się na wyświetlaczu ikony MEMO.



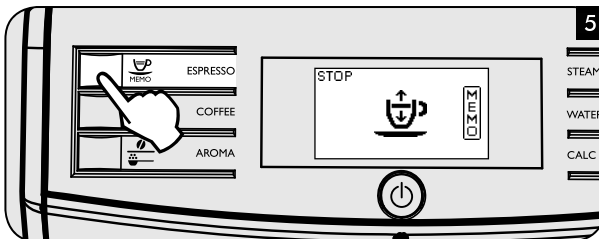
EN The machine is programming.


PL Urządzenie jest w fazie programowania.




EN Wait until the desired amount of coffee has been dispensed.

PL Poczekać, aż zostanie nalana odpowiednia ilość kawy.



EN ... press  to stop. Saved!

EN **Note: To stop programming for coffee, press the  button.**

PL ... nacisnąć  aby przerwać operację. Zapisano!

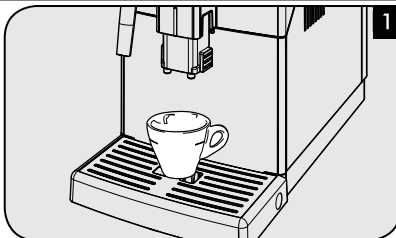
PL **Uwaga: Aby przerwać programowanie dużej kawy, należy nacisnąć przycisk**





ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO

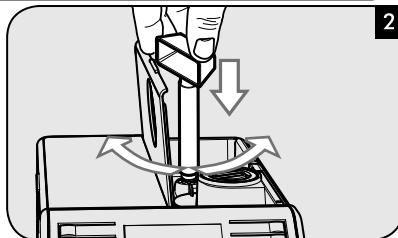
You can only adjust the grinder settings when the machine is grinding coffee beans.

Zmiana ustawień młynka do kawy jest możliwa tylko wtedy, gdy urządzenie mieli kawę ziarnistą.



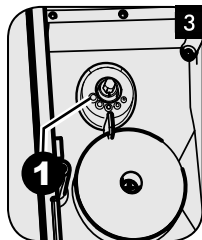
EN Place a cup under the dispensing spout. Press the  button to brew an espresso.

PL Ustawić filiżankę pod dozownikiem. Nacisnąć przycisk  aby nalać kawę espresso.



EN While the machine grinds the coffee, press and turn the grinder adjustment knob under the coffee bean hopper one notch at a time.

PL Gdy urządzenie mieli, należy nacisnąć i obrócić pokrętkę do regulacji mielenia umieszczone pod pojemnikiem na kawę ziarnistą każdorazowo tylko o jedną jednostkę.



EN Select (●) for coarse grind - lighter taste.

PL Wybrać mielenie grube (●) - lżejszy smak.



EN Select (●) for fine grind - stronger taste.

PL Wybrać mielenie drobne (●) - mocniejszy smak.



EN Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery or is brewed slowly, change the grinder setting.

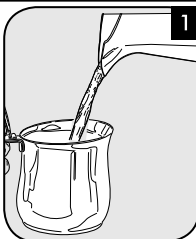
PL Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista lub wypływa powoli, należy zmienić ustawienia młynka.

FROTHING MILK
SPINIENIE MLEKA

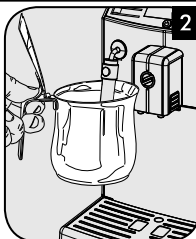
Danger of scalding!
Dispensing may be preceded by small jets of hot water.
Use the appropriate protective handle only.

Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.

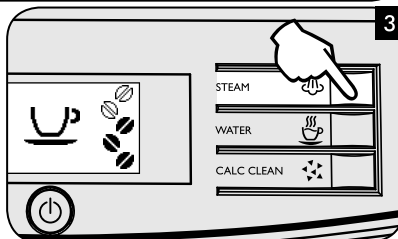
Używać specjalnego uchwytu ochronnego.





Fill 1/3 of a container with cold milk.
Napełnić pojemnik zimnym mlekiem do wysokości 1/3.



Immerse the Classic Milk Frother in the milk.
Zanurzyć w mleku klasyczną przystawkę do spieniania mleka.




Press the  button to start dispensing steam.
Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć wytwarzanie pary.



Froth the milk by gently swirling the container and moving it up and down.

Spienić mleko, wykonując pojemnikiem delikatne ruchy koliste w górę i w dół.



When the milk froth has the desired consistency, press  button to stop dispensing steam and remove the container.

Gdy konsystencja piany mleka będzie odpowiednia, należy nacisnąć przycisk  aby przerwać wytwarzanie pary, i wyjąć pojemnik.

HOT WATER
GORĄCA WODA

Danger of scalding!
Dispensing may be preceded by small jets of hot water.
Use the appropriate protective handle only.

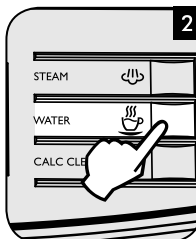
Niebezpieczeństwo poparzeń! Na początku parzenia gorąca woda może przez chwilę przyskać.

Używać specjalnego uchwytu ochronnego.




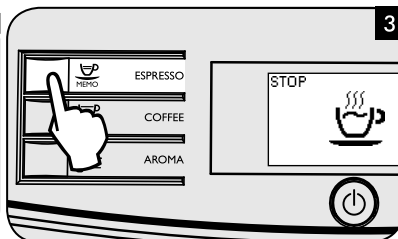
Place a container under the Classic Milk Frother.

Ustawić pojemnik pod klasyczną przystawkę do spieniania mleka.




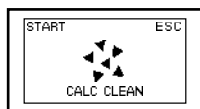
Press the  button to start dispensing hot water.

Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.



To stop the hot water dispensing press the  button. Remove the container.

Aby przerwać nalewanie gorącej wody, należy nacisnąć przycisk  Wyjąć pojemnik.

DESCALING - 30 MIN.
ODWAPNIANIE - 30 MIN.

When the "CALC CLEAN" symbol is displayed, you need to descale the machine.
The descaling cycle takes approx. 30 minutes.

Not doing this will ultimately make your machine stop working properly. In this case repair is NOT covered by your warranty.

**Warning:**

Use the Saeco descaling solution only. Its formula has been designed to ensure better machine performance. The use of other descaling solutions may damage the machine and leave residues in the water.

EN

The Saeco descaling solution can be purchased separately. For further details, please refer to the maintenance products page in this manual.

**Warning:**

Never drink the descaling solution or any products dispensed until the cycle has been carried out to the end. Never use vinegar as a descaling solution.

Note: Do not remove the brew group during the descaling process.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „CALC CLEAN”, oznacza to, że należy wykonać odwapnianie.

Cykl odwapniania trwa około 30 minut.

Niewykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie przestanie działać prawidłowo. W tym wypadku gwarancja NIE obejmuje naprawy.

**Uwaga:**

Używać tylko roztworu odwapniającego Saeco. Został on opracowany specjalnie w celu zapewnienia jak najlepszej pracy urządzenia. Stosowanie innych środków może spowodować uszkodzenie urządzenia i obecność resztek tych środków w wodzie.

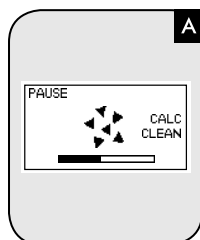
PL

Roztwór odwapniający Saeco jest do nabycia oddzielnie. Więcej informacji można znaleźć na stronie dotyczącej produktów konserwacyjnych urządzenia w niniejszej instrukcji obsługi.



**Uwaga:**

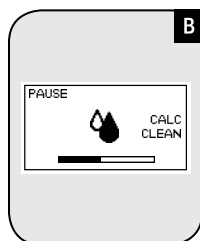
Nie pić roztworu odwapniającego ani nalewanych produktów aż do zakończenia cyklu. Nie używać w żadnym wypadku octu jako odwapniacza.

Uwaga: W trakcie procesu odwapniania nie wolno wyjmować bloku kawy.





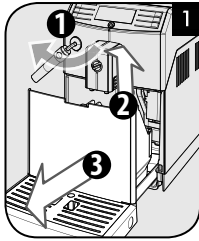
EN

The descaling cycle (A) and the rinse cycle (B) may be paused by pressing the  button. To resume the cycle, press the  button again. This allows the container to be emptied or the machine to be left unattended for a short time.



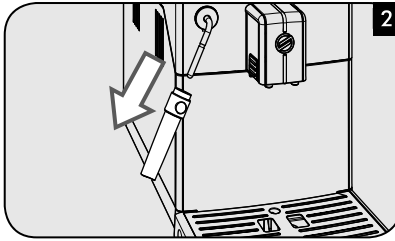
PL

Można przerwać cykl odwapniania (A) i cykl płukania (B) poprzez naciśnięcie przycisku . Aby kontynuować cykl, należy ponownie nacisnąć przycisk . W tym czasie można opróżnić pojemnik lub oddalić się na chwilę.



EN Empty the drip tray and the coffee grounds drawer.

PL Opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy.




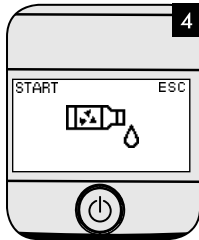
EN Remove the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Remove the "INTENZA+" water filter from the water tank if it was installed and replace it with the small white original one.

PL Wyjąć klasyczną przystawkę do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Wyjąć filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został zamontowany) z pojemnika na wodę i wymienić go na oryginalny mały biały filtr.



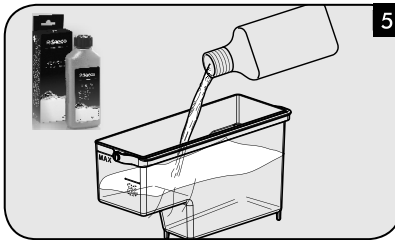
EN Press the  button.

PL Nacisnąć przycisk .



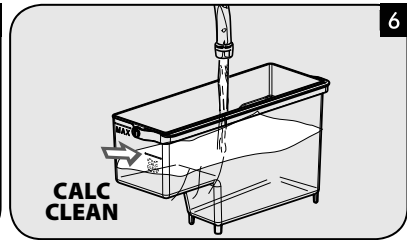
EN The machine enters the program.

PL Urządzenie uruchamia program.



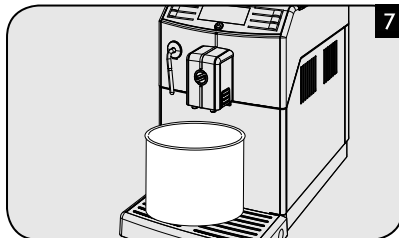
EN Pour the entire descaling solution in the water tank.

PL Wlać cały roztwór odwapniający do pojemnika na wodę.



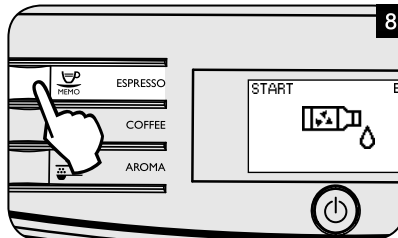
EN Then fill the water tank with fresh water up to the calc clean level and place it back into the machine.


PL Napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu calc clean i włożyć go.




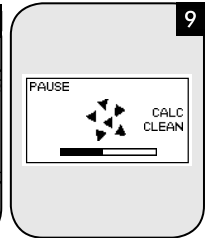
EN Place a large container (1,5 l) under both the steam/hot water wand and the dispensing spout.

PL Ustawić duży pojemnik (1,5 l) pod rurką wylotu pary/gorącej wody i pod dozownikiem.



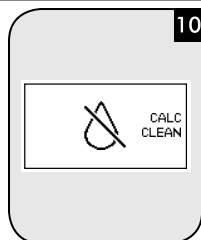
EN Press the  button to start the descaling cycle.

PL Nacisnąć przycisk  aby rozpocząć cykl odwapniania.

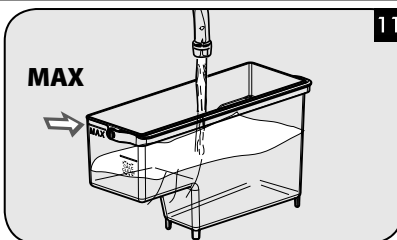


EN The descaling solution will be dispensed at intervals (this takes about 20 min.).

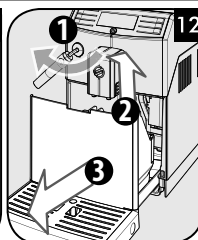
PL Urządzenie naleje roztwór odwapniający w regularnych odstępach (czas trwania wynosi około 20 min.).



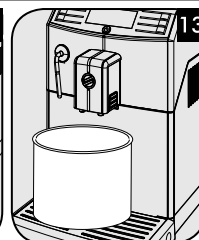
10



11



12



13

EN When this icon is displayed, the water tank is empty.

PL Gdy pojawi się ten symbol, oznacza to, że pojemnik na wodę jest pusty.

Rinse the water tank and fill it up to the MAX level with fresh water. Place it back into the machine.

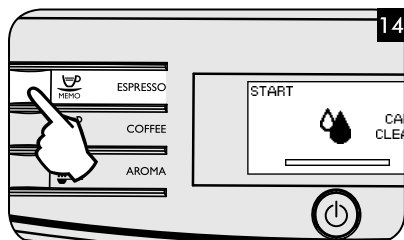
Oplukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu MAX. Włożyć go z powrotem do urządzenia.

Empty the drip tray and place it back.

Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.

Empty the container and place it back.

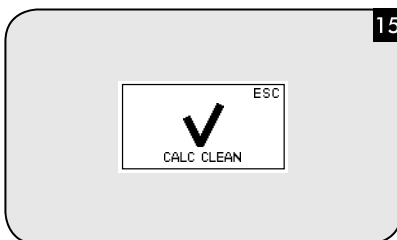
Opróżnić pojemnik i włożyć go ponownie w odpowiednie miejsce.




14


EN Press the  button to start the rinsing cycle.

PL Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć cykl płukania.



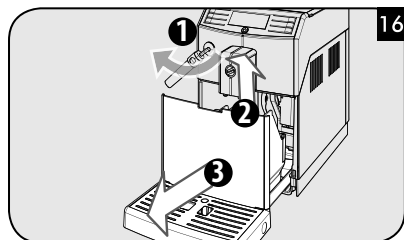
15

When the amount of water needed for the rinse cycle has been completely dispensed, this icon on the side is displayed. Press the  button to quit the descaling cycle.

Jeżeli cała woda konieczna do płukania została wylana, w urządzeniu pojawi się ten symbol. Nacisnąć przycisk , aby wyjść z cyklu odwapniania.

Note: If you had not filled up the water tank to MAX level, the machine might require to refill the tank to complete the rinsing cycle. Refill the water tank and repeat from step 14.

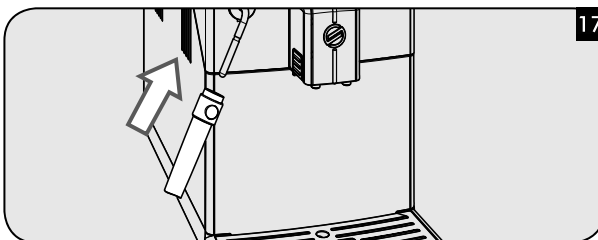
Uwaga: Jeżeli pojemnik na wodę nie zostanie napełniony do poziomu MAX, może być konieczne kolejne napełnienie pojemnika w urządzeniu w celu ukończenia cyklu płukania. Napełnić pojemnik na wodę i włożyć go ponownie do urządzenia. Powtórzyć czynności od punktu 14.



16

EN The machine warms up and performs an automatic rinse cycle. Empty the drip tray and place it back.

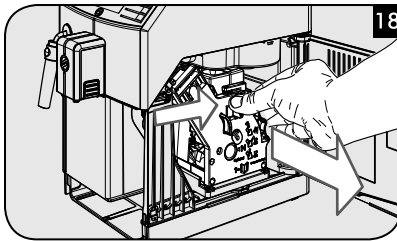
PL Urządzenie wykonuje nagrzewanie i automatyczne płukanie. Opróżnić tacę ociekową i włożyć ją ponownie w odpowiednie miejsce.



17

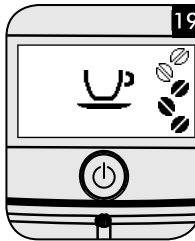
Remove the small white water filter and place back the "INTENZA+" water filter into the water tank if it was installed. Put back the Classic Milk Frother.

Wyjąć mały biały filtr i umieścić filtr wody „INTENZA+” (jeżeli został dołączony) w pojemniku na wodę. Włożyć klasyczną przystawkę do spieniania mleka.



EN Wash the brew group. For further guidance, see the "Brew Group Cleaning" chapter.

PL Wyczyścić blok kawy. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Czyszczenie bloku kawy”.



EN The machine is ready to brew coffee.

PL Urządzenie jest gotowe do zaparzania kawy.

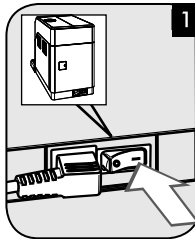
ACCIDENTAL INTERRUPTION OF THE DESCALING CYCLE PRZYPADKOWE PRZERWANIE CYKLU ODWAPNIANIA

EN Once you have started the descaling cycle, you must complete it till the very end without turning off the machine.

EN If the descaling process is accidentally interrupted (for example due to power failure or if you have unplugged the power cord), follow the steps below.

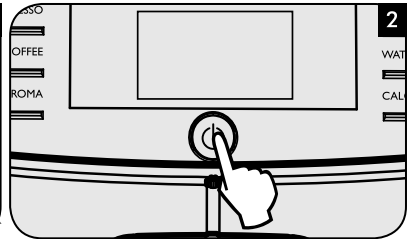
PL Po rozpoczęciu procesu odwapniania należy go zakończyć, nie wyłączając urządzenia.


PL Jeżeli proces odwapniania zostanie przypadkowo przerwany (z powodu przerwy w zasilaniu elektrycznym lub przypadkowego odłączenia kabla zasilającego), należy wykonać wskazane czynności.




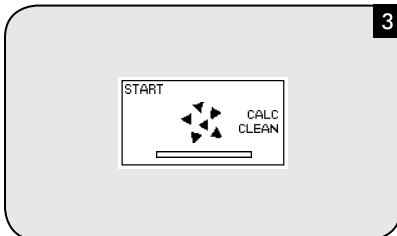
EN Make sure that the power button is on "I".


PL Sprawdzić, czy wyłącznik jest w położeniu „I”.




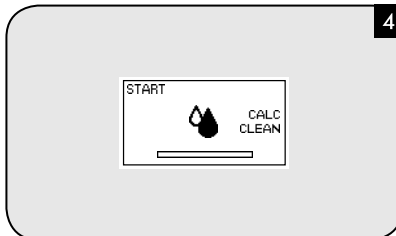
EN Press the  button to turn on the machine.


PL Naciśnąć przycisk , aby włączyć urządzenie.




EN The descaling will be resumed from point 9 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during descaling. Press on the  button to restart the cycle.

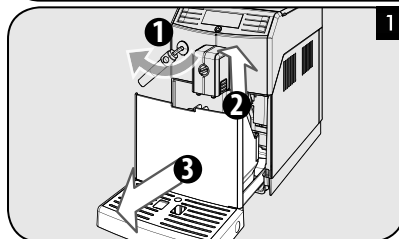
PL Cykl odwapniania będzie kontynuowany od punktu 9 rozdziału „Odwapnianie”, jeżeli został przerwany w trakcie fazy odwapniania. Naciśnięcie przycisku , aby ponownie uruchomić cykl.



EN It will be resumed from point 14 of the "Descaling" chapter if it had been interrupted during rinsing. Press on the  button to restart the cycle.

PL Jeżeli został przerwany w trakcie fazy płukania, będzie kontynuowany od punktu 14 rozdziału „Odwapnianie”. Naciśnięcie przycisku , aby ponownie uruchomić cykl.

BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY



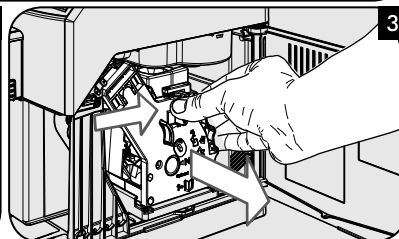
EN Turn off the machine and unplug the power cord. Remove the drip tray and coffee grounds drawer.

PL Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel zasilający. Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



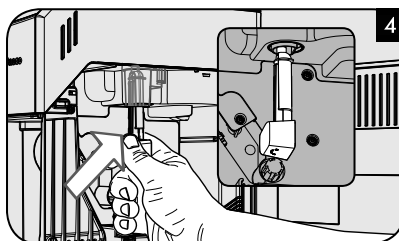
EN Open the service door.

PL Otworzyć drzwiczki serwisowe.



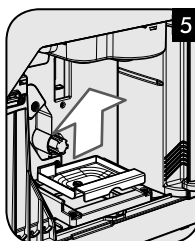
EN Remove the brew group, press the «PUSH» button. Pull it horizontally by the handle without turning it.

PL Aby wyjąć blok kawy, należy nacisnąć przycisk „PUSH” i pociągnąć za uchwyt. Wyjąć go poziomo, nie obracając.



EN Clean the coffee outlet duct thoroughly with the cleaning tool provided with the machine or with a spoon handle. Make sure you insert the cleaning tool as shown in the picture.

PL Wyczyścić dokładnie przewód wylotowy kawy przy pomocy specjalnego narzędzia do czyszczenia dołączonego do urządzenia lub uchwytem łyżeczki. Należy włożyć specjalne narzędzie do czyszczenia tak, jak przedstawiono na ilustracji.



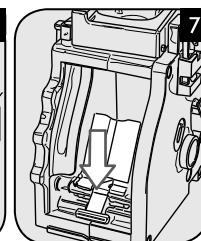
EN Remove the coffee residues drawer and wash it thoroughly.

PL Wyjąć kasetkę na kawę i starannie ją umyć.



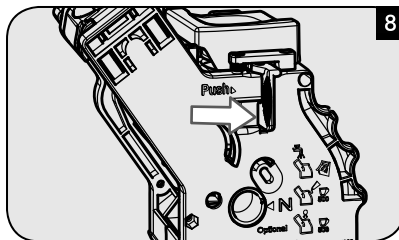
EN Carry out maintenance to the brew group.

PL Wykonać konserwację bloku kawy.



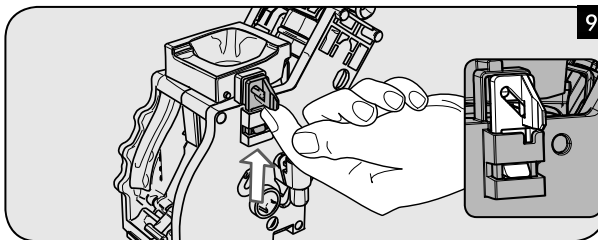
EN Check that the lever on the back is fully pushed down.

PL Sprawdzić, czy dźwignika z tyłu bloku jest całkowicie obniżona.



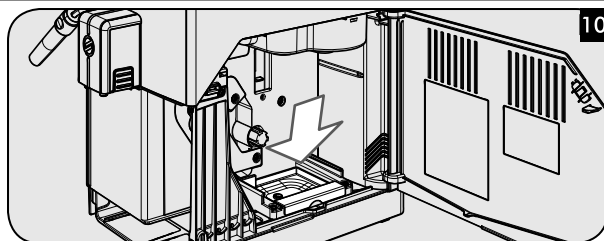
EN Firmly press the “PUSH” button.

PL Nacisnąć mocno przycisk „PUSH”.



EN Make sure that the hook which locks the Brew Group is in the correct position. If it is still in the downward position, push it upwards until it locks correctly into place.

PL Sprawdzić, czy haczyk blokujący blok kawy jest w poprawnym położeniu. Jeżeli nadal jest obniżony, należy pchnąć go do góry i poprawnie zaccpić.



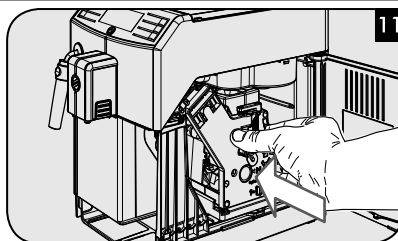
EN

Insert the coffee residues drawer in its seat and ensure that it is correctly in place.
If the coffee residues drawer is not correctly positioned, the brew group may not fit into the machine.

PL

Włożyć kasetkę na kawę w odpowiednie miejsce i sprawdzić, czy jest prawidłowo ustawiona.

Jeżeli kasetka na kawę zostanie włożona nieprawidłowo, blok kawy może nie zmieścić się w urządzeniu.



Insert the brew group in its seat again until it locks into place without pressing the "PUSH" button.

Umieścić ponownie blok kawy w odpowiedniej wnęce i zacześcić go, nie wciskając przycisku „PUSH”.

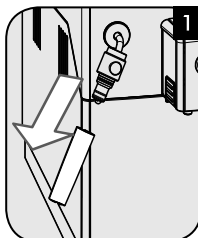
CLASSIC MILK FROTHER CLEANING

CZYSZCZENIE KLASYCZNEJ PRZYSTAWKI DO SPIENIANIA MLEKA

EVERY

1

DAY



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Daily

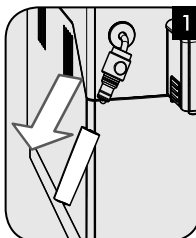
Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

Codziennie

EVERY

7

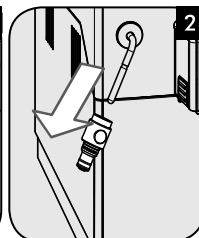
DAYS



Remove the external part of the Classic Milk Frother and wash it with lukewarm water.

Weekly

Wyjąć zewnętrzną część klasycznej przystawki do spieniania mleka i umyć ją w ciepłej wodzie.

Co tydzień


Remove the upper part of the Classic Milk Frother from the hot water/steam wand. Wash it with lukewarm water. Clean the hot water/steam wand with a wet cloth. Reassemble all the Classic Milk Frother parts.

Wyjąć górną część klasycznej przystawki do spieniania mleka z rurki wylotu pary/gorącej wody. Umyć rurkę w bieżącej ciepłej wodzie. Wyczyścić rurkę wylotu pary/gorącej wody wilgotną ściereczką. Zamontować wszystkie elementy klasycznej przystawki do spieniania mleka.

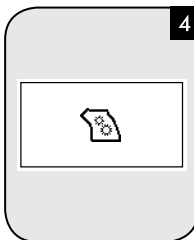
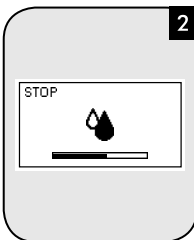
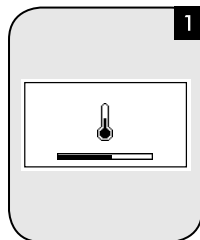
EN

PL

WARNING SIGNALS (YELLOW COLOUR)
SYGNAŁY INFORMACYJNE (ŻÓŁTY)

English

Polski



EN The machine is warming up.

The machine is performing the rinse cycle. Wait until this has been completed.

You need to replace the "INTENZA+" filter.

The brew group is being reset due to machine reset.

Refill the coffee bean hopper with coffee beans and restart the brewing cycle.

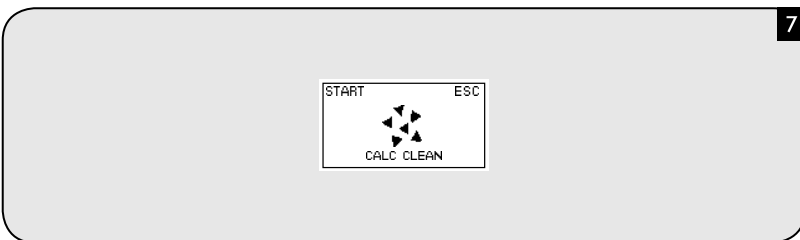
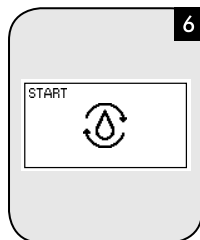
PL Urządzenie w fazie nagrzewania.

Urządzenie wykonuje cykl płukania. Poczekać na zakończenie.

Należy wymienić filtr wody „INTENZA+”.

Blok kawy jest w fazie przywracania ustawień z powodu zresetowania urządzenia.

Napełnić pojemnik na kawę ziarnistą i uruchomić cykl parzenia.



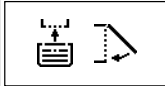




EN Prime the circuit.

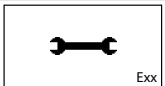
You need to descale the machine. See descaling chapter for further guidance. **Not descaling your machine will ultimately make it stop working properly. In this case repair is NOT covered under your warranty!**

PL Napełnić obwód.

Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale dotyczącym odwapniania. **Niewykonywanie odwapniania spowoduje awarię urządzenia. Awaria NIE jest objęta gwarancją!**

WARNING SIGNALS (RED COLOUR)
SYGNAŁY ALARMOWE (CZERWONY)

	1	2	3	4	5
					
EN	Insert the drip tray with coffee grounds drawer. Thereafter close the service door.	Refill the coffee bean hopper.	The brew group must be inserted into the machine.	Empty the coffee grounds drawer.	Fill the water tank.
PL	Włożyć tacę ociekową i kasetkę na fusy. Następnie zamknąć drzwiczki serwisowe.	Ponownie napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.	Włożyć blok kawy do urządzenia.	Opróżnić kasetkę na fusy.	Napełnić pojemnik na wodę.

	6
	

EN The machine is out of order. Turn off the machine. After 30 seconds, turn it on again. Try this 2 or 3 times.
 If the machine does not start, contact the SAECO hotline (phone numbers in the warranty booklet) and inform them the error code you see on the display.

PL Urządzenie nie działa. Wyłączyć urządzenie. Włączyć je ponownie po upływie 30 sekund. Powtórzyć operację 2 lub 3 razy.
 Jeżeli urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z infolinią SAECO w danym kraju (numery telefonu podano w karcie gwarancyjnej) i przekazać kod błędu pojawiający się na wyświetlaczu.

MAINTENANCE PRODUCTS
PRODUKTY KONSERWACYJNE

English

Polski



EN INTENZA+ water filter
product number: CA6702
PL Filtr wody INTENZA+
numer produktu: CA6702



EN Maintenance kit
product number: CA6706
PL Zestaw do konserwacji
numer produktu: CA6706



EN Coffee oil remover
product number: CA6704
PL Pastylki odtłuszczające
numer produktu: CA6704



EN Decalcifier
product number: CA6700
PL Roztwór odwapniający
numer produktu: CA6700



EN Grease
product number: HD5061
PL Smar
numer produktu: HD5061



EN Visit Philips onlineshop to check availability and purchasing opportunities in your country.
PL Zapraszamy do odwiedzenia sklepu internetowego Philips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.

HU - BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni és be kell tartani az ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a gép nem megfelelő használata miatt a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatához.

Figyelem!

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Csatlakoztassa a gépet egy földelt fali aljzatba.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Ne öntsön folyadékot a tápkábel dugójára.
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
 - rendellenességek esetén;
 - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
 - a gép tisztításának elvégzése előtt.
 Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt.

A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégeztetni.

- A gép használata nem alkalmas 8 évnél fiatalabb gyermekek számára.
- 8 éves (és ennél nagyobb) gyermekek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- A tisztítást és a karbantartást ne végezzék el gyermekek, ha még nem töltötték be a 8. életévet, vagy nincsenek szülői felügyelet alatt.
- Tartsa a gépet és a hálózati kábelt a 8 évesnél kisebb gyermekektől.
- Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják a gépet, ha előtte meg lettek tanítva a gép megfelelő használatára, és tudatában vannak a vonatkozó kockázatoknak, vagy egy szülő felügyeli őket.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kávédarálóba.

Figyelmeztetések

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.

- A tartályba csak és kizárólag pörkölt szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé vagy nyerskávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Ne töltsse fel a tartályt meleg vagy forró vízzel. Csak hideg, szénsavmentes ivóvizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószeret. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendszeresen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkömentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!
- Ne tárolja a gépet 0 °C hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

Ártalmatlanítás


- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Készülék: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el a hálózati kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltün-



tett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információkért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

Ez a Philips berendezés megfelel az összes alkalmazható, az elektromágneses mezőknek való kitételről szóló előírásnak és irányelvnek.

CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst a řídit se bezpečnostními pokyny a informacemi obsaženými v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví v důsledku nesprávného používání kávovaru. Ušchovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

Varování

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Zapojte kávovar do nástěnné proudové zásuvky s uzemněním.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záhuby elektrickým proudem!
- Nikdy na konektor napájecího kabelu nelijte kapaliny.
- Nesměřujte proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
 - při výskytu jakékoliv anomálie;
 - při delší době nepoužívání kávovaru;
 - před každým čištěním kávovaru.
 Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřýmá rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak nepo-

změňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.

- Tento kávovar mohou používat děti ve věku od 8 let a výše.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let (a starší), pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem dospělé osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickou šňůru na místě, které není přístupné pro děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud jsou pod dozorem dospělé osoby nebo byly poučeny o správném používání spotřebiče a rozumí případným nebezpečím.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku.

Upozornění

- Tento kávovar je určený pouze pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.

- Do zásobníku nasypte vždy a jediné praženu zrnkovou kávu. Předemletou, rozpustnou či syrovou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu nechte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou pitnou nesyčenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlhčenou vodou.
- Pravidelně odvápnujte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotě pod 0 °C: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.


Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Spotřebič: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnic 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

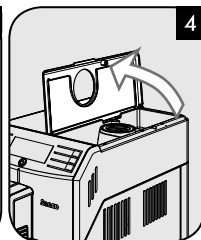
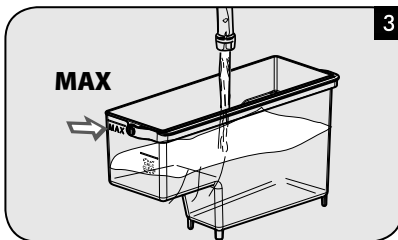
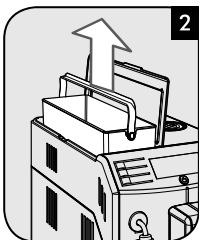
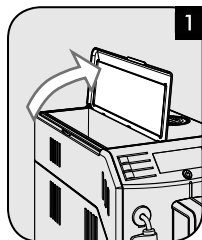
Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požadavkům všech aplikovatelných norem a standardů v oblasti expozice elektromagnetickým polím.

ELSŐ TELEPÍTÉS
PRVNÍ INSTALACE

HU

Emelje fel a víztartály fedelét.

A fogantyúnál fogva vegye ki a víztartályt.

Öblítse el, és töltsse meg a víztartályt hideg vízzel a MAX-jelzésig.

Emelje fel a szemeskávétartály fedelét.

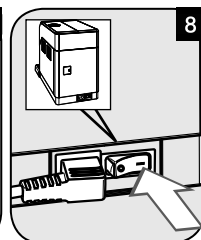
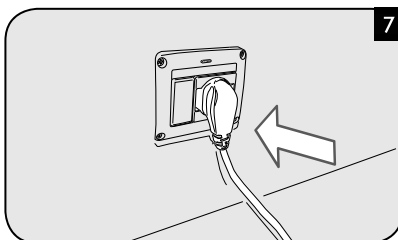
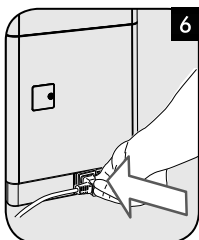
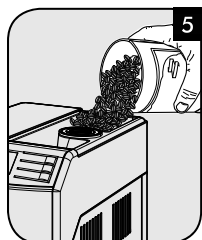
CS

Zvedněte víko nádržky na vodu.

Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Vypláchněte a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až na značku MAX.

Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy.


HU

Lassan töltsse be a szemes kávé-t a szemeskávétartályba.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.

A főkapcsolót helyezze „I” állásba.

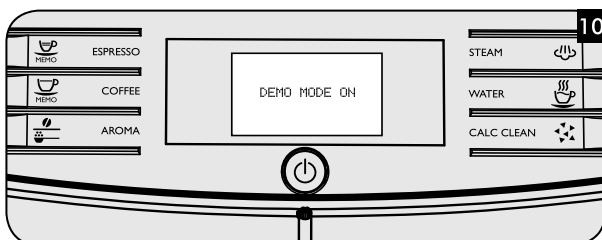
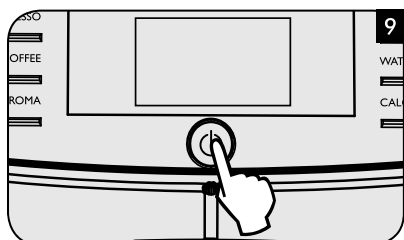
CS


Pomalu nasypte zrnkovou kávu do zásobníku zrnkové kávy.


Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuňte do proudové zásuvky.


Vypínač přepněte na „I”.



HU

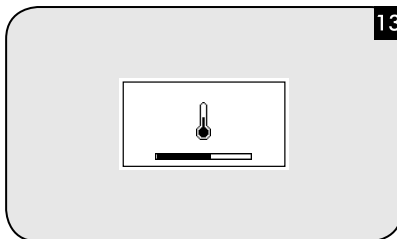
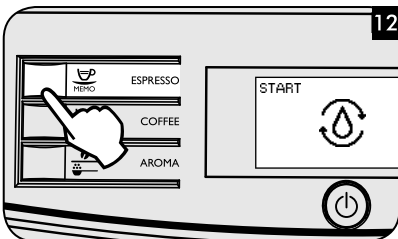
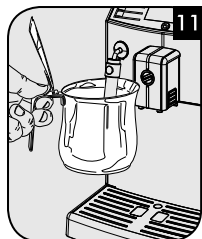
 A gép bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.

Megjegyzés: Ha a  gombot nyolc másodpercnél tovább tartja lenyomva, a gép demo üzemmódba vált. A demo üzemmódból való kilépéshez húzza ki a hálózati kábelt, majd kapcsolja be újra a gépet.

CS

 Zapněte kávovar stiskem tlačítka .

Pozn.: pokud podržíte stisknuté tlačítko  déle než 8 sekund, přejde kávovar do Demo režimu. Z Demo režimu vystoupíte odpojením napájecího kabelu a opětným zapnutím kávovaru.



HU Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

A rendszer feltöltési ciklusának elindításához nyomja meg a MEMO gombot.

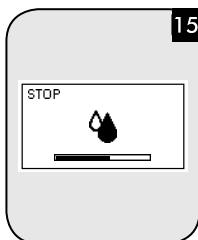
A folyamat végén a gép megkezdí a felfűtési fázist.

CS Postavte nádobu pod zpěňovač mléka Classico.

Stiskem tlačítka MEMO spustíte cyklus plnění okruhu.

Kávovar začne po skončení fázi ohřevu.

Magyar
Čeština



HU A felfűtési fázis végén helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

A gép elvégez egy automatikus öblítési ciklust.

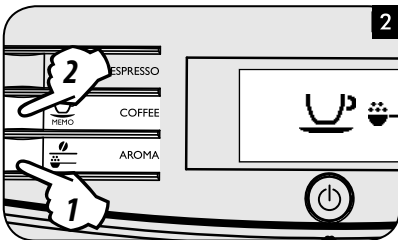
A gép készen áll a manuális öblítési ciklusra.

CS Po zahřátí postavte nádobu pod výpusť.

Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

Kávovar je připraven na manuální proplachovací cyklus.

MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS MANUÁLNI PROPLACHOVACÍ CYKLUS



HU Helyezzen egy edényt a kieresztő alá.

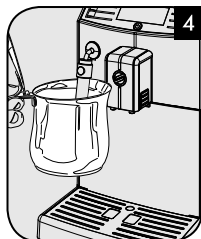
Az előre örlt kávé funkció kiválasztásához nyomja meg a MEMO gombot. NE töltsön be előre örlt kávé. Nyomja meg a MEMO gombot. A gép elkezdí a víz kieresztését.

A kieresztés végén ürítse ki az edényt. Ismétlje meg kétszer az 1–2. lépéseket, majd lépjen tovább a 4. ponthoz.

CS Postavte nádobu pod výpusť.

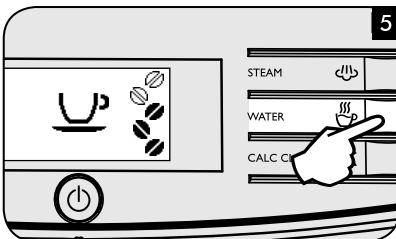
Navolte funkci předemleté kávy stiskem tlačítka MEMO. NE-PRÍDÁVEJTE žádnou předemletou kávu. Stisknete tlačítka MEMO Kávovar začne s výdejem vody.

Po vypuštění nádobu vyprázdňte. Postup od bodu 1 do bodu 2 zopakujte dvakrát (2x), pak přejděte k bodu 4.



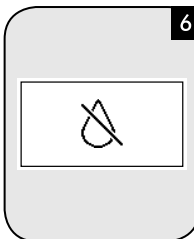
HU Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

CS Postavte nádobu pod zpeňovač mléka Classico.



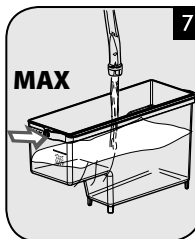
A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.



Eresszen ki annyi vizet, hogy a vízhiányt jelző szimbólum megjelenjen.

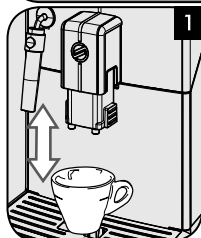
Vypouštějte vodu, dokud se nezobrazí symbol vypotřebování vody.



Végül töltsze meg újra a víz tartályt a MAX jelzésig.

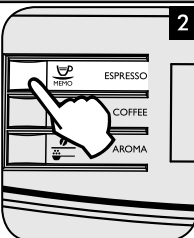
Po skončení znovu naplňte nádržku vodou až na značku MAX.

ELSŐ ESZPRESSZÓ / KÁVÉ PRVNÍ ESPRESSO / KÁVA



HU Állítsa be a kieresztőt.

CS Nastavte výpusť.



Nyomja meg a gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...

Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa nebo ...



... nyomja meg a gombot egy kávé kieresztéséhez.

... stiskněte tlačítko pro přípravu kávy.

Megjegyzés:

Két eszpresszó vagy két kávé kieresztéséhez nyomja le a kívánt gombot kétszer egymás után.

Ha a kávé eléri a beállított szintet, a kávékieresztés automatikusan leáll. Mindenesetre a kieresztést a gomb idő előtti megnyomásával bármikor meg lehet szakítani.

Pozn.:

pro přípravu dvou espressa nebo káv dvakrát stiskněte požadované tlačítko.

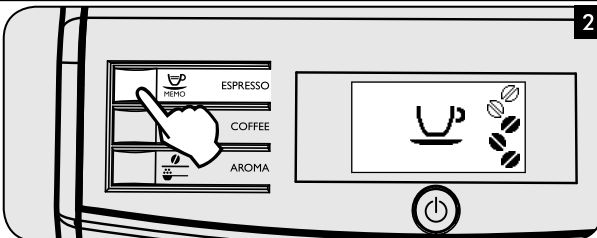
Výdej kávy se automaticky přeruší po dosažení přednastavené hladiny. Výdej lze kdykoli předčasně přerušit stiskem tlačítka .

AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO



HU A kívánt aroma kiválasztásához nyomja meg a gombot.

CS Stiskem tlačítka zvolte požadované aroma.



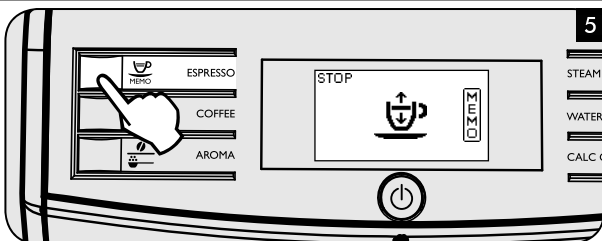
Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat. **Megjegyzés:** A hosszú kávé beprogramozásához tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MEMO felirat.

Podržte stisknuté tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO. **Pozn.:** pro naprogramování velké kávy podržte stisknuté tlačítko dokud se na displeji nezobrazí ikona MEMO.



A gép programozási fázisban van.

Kávovar je nyní ve fázi programování.



HU Várja meg a kívánt kávémennyiség elérését.

.... nyomja meg a gombot az eljárás félbeszakításához. Tárolva!
Megjegyzés: A hosszú kávé programozásának félbeszakításához nyomja meg a gombot.

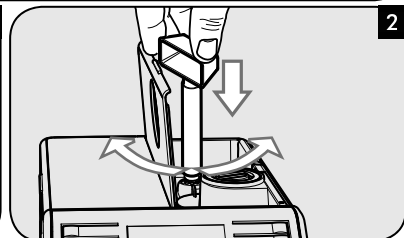
CS Počkajte, dokud není dosaženo požadovaného množství kávy.

.... pro přerušení výdeje stiskněte . Uloženo!
Pozn.: programování velké kávy zastavíte stiskem tlačítka

Magyar
Čeština

A KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY

A kávédaráló beállításait csak akkor lehet szabályozni, amikor a gép éppen szemes kávéét darál.



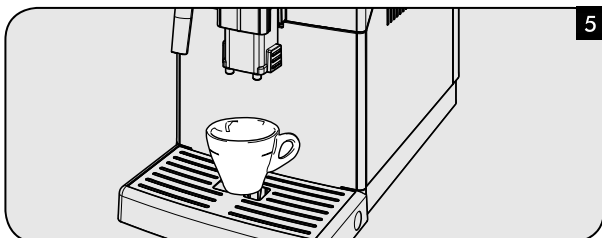
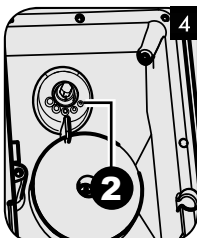
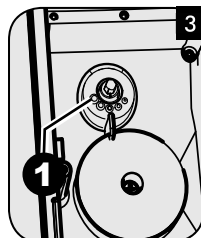
HU Nastavení kávomlýnku lze upravit pouze během mletí zrnkové kávy.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.
Nyomja meg a gombot egy espresszó kieresztéséhez.

Amíg a gép darál, nyomja le és egyszerre csak egy kattantásonyt forgassa el a szemeskávétartály alatt lévő darálásszabályozó tekerőgombot.

CS Postavte šálek pod výpust'.
Stiskněte tlačítko pro přípravu espressa.

Zatímco kávovar mele, tiskněte a otáčejte vždy otočným ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, situovaným pod zásobníkem zrnkové kávy pouze o jednu polohu.



HU A durva darálás - gyengébb íz érdekében válassza a (●) opciót.

A finom darálás - erősebb íz érdekében válassza a (●) opciót.

Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg vagy lassan folyik ki, módosítsa a kávédaráló beállításait.

CS Navolte (●) pro hrubé mletí - jemnější chuť.

Navolte (●) pro jemné mletí - silnější chuť.

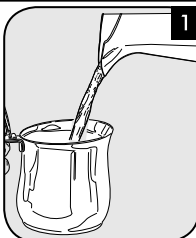
Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva příliš vodová nebo vytéká-li pomalu, upravte nastavení kávomlýnku.

A TEJ HABOSÍTÁSA JAK NAŠLEHAT MLÉKO

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.
Csak a megfelelő védőmarkolatot használja.

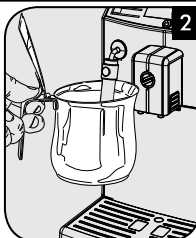
Ne bezepéji popálenin!
Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat. Používejte pouze speciální ochranný úchyt.

CS HU



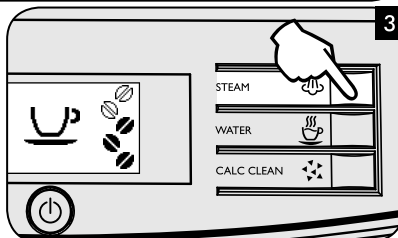
Töltse fel az edényt 1/3 hideg tejjel.

Naplňte nádobu z jedné třetiny studeným mlékem.



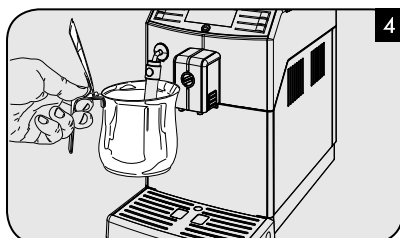
Merítse a Klasszikus tejhabosítót a tejbé.

Ponorte zpeňovač mléka Classico do mléka.



A gőzölés elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko pro spuštění výdeje páry.



HU

Habosítsa a tejet az edényt körkörösén mozgatva felfelé és lefelé.

CS

Našlehteje mléko, přičemž nádobou pohybuje pomalými otáčivými pohyby zespodu nahoru.



Amikor a tejhab elérte a kívánt sűrűséget, a gőzölés félbeszakításához nyomja le a gombot, és vegye el az edényt.

Jakmile dosáhne mléčná pěna požadované konzistence, přerušete vypouštění páry stiskem tlačítka a odeberte nádobu.

MELEG VÍZ HORKÁ VODA

Égési sérülés veszélye! A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés meleg vizet kispriccel.
Csak a megfelelő védőmarkolatot használja.

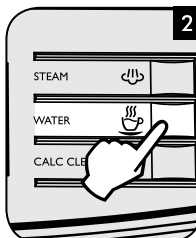
Ne bezepéji popálenin!
Zpočátku může horká voda jen krátce vystřikovat. Používejte pouze speciální ochranný úchyt.

HU



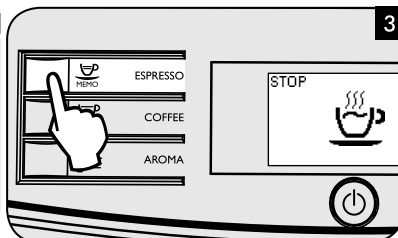
Tegyen egy edényt a Klasszikus tejhabosító alá.

Postavte nádobu pod zpeňovač mléka Classico.



A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

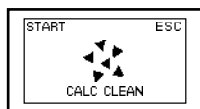


A melegvíz-kieresztés félbeszakításához nyomja meg a gombot.
Vegye ki az edényt.

Výdej horké vody lze zastavit stiskem tlačítka .
Vyjměte nádobu.

CS

VÍZKÖMENTESÍTÉS - 30 PERC ODVÁPNĚNÍ - 30 MIN.



Ha megjelenik a „CALC CLEAN” szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.

A vízkömentesítési ciklus kb. 30 percet igényel.

Amennyiben ez a művelet nem kerül elvégzésre, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia NEM vonatkozik a javításra.



Figyelem:

Kizárólag csak Saeco vízkömentesítő oldatot használjon, mely kifejezetten arra lett kifejlesztve, hogy javítsa a gép teljesítményét. Egyéb termékek használata károsíthatja a gépet és nyomokat hagyhat a vízben.

HU

A Saeco vízkömentesítő oldat külön vásárolható meg. Részletes információért olvassa el a használati utasításban lévő, a karbantartáshoz szükséges termékekre vonatkozó oldalt.



Figyelem:

Ne igya meg a vízkömentesítő oldatot, és a vízkömentesítési ciklus végéig kieresztett italokat. Semmi esetre se használjon ecetet vízkömentesítés céljából.

Megjegyzés: A vízkömentesítési folyamat alatt ne vegye ki a központi egységet.

Jakmile se zobrazí symbol “CALC CLEAN”, znamená to, že je nutné provést odvápnění.

Odvápněvací cyklus trvá přibližně 30 minut.

Neodvápnění může vést k nesprávné funkci kávovaru; v takovém případě se záruka NEVZTAHUJE na případnou opravu.



Upozornění:

používejte výhradně odvápněvací roztok Saeco, který byl vyvinut speciálně pro optimalizaci výkonu kávovaru. Jiné přípravky mohou způsobit poškození kávovaru a mohou ve vodě po sobě zanechat zbytky.

CS

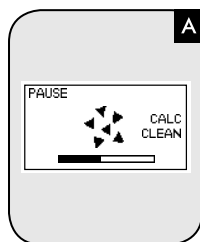
Odvápněvací roztok Saeco lze zakoupit samostatně. Pro bližší informace odkazujeme na část tohoto návodu k použití pojednávající o prostředcích na údržbu.



Upozornění:

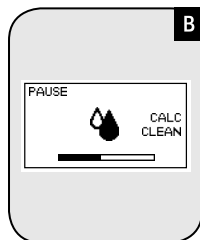
odvápněvací roztok nesmíte požit. Dokud odvápněvací cyklus neskončí, nepijte ani produkty vydávané kávovarem. Jako odvápněvací prostředek v žádném případě nepoužívejte ocet.

Pozn.: v průběhu odvápněvacího programu nevyjímejte spařovací jednotku.





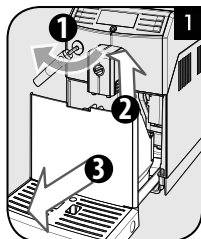
HU

A vízkömentesítési ciklus (A) és az öblítési ciklus (B) a  gomb megnyomásával lezúntethető. A ciklus folytatásához nyomja meg még egyszer a  gombot. Ez lehetővé teszi az edény kiürítését vagy a gép rövid időre történő felügyelet nélkül hagyását.



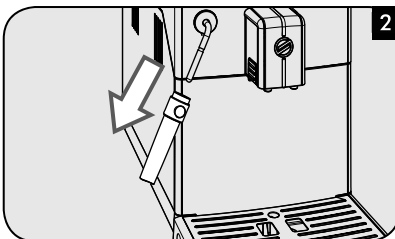
CS

Odvápněvací cyklus (A) a proplachovací cyklus (B) lze kdykoliv dočasně pozastavit stiskem tlačítka . Pro obnovení cyklu znovu stiskněte tlačítko . Umožní se tím vyprázdnění nádoby či krátkodobé pozastavení pro nepřítomnost.



HU Űrite ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.


CS Vyprázdňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.




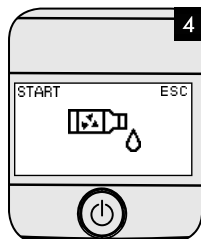
Húzza ki a Klasszikus tejhabosítót a gőzölő/melegvíz-kieresztő csőből. Húzza ki az „INTENZA+” vízsűrűt (ha van) a víztartályból, és cserélje ki a kicsi, eredeti fehér szűrővel.

Stáhněte z trysky páry/horké vody zpěňovač mléka Classico. Vytáhněte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) z nádržky na vodu a vyměňte jej za originální malý bílý filtr.



Nyomja meg a  gombot.

Stiskněte tlačítko .



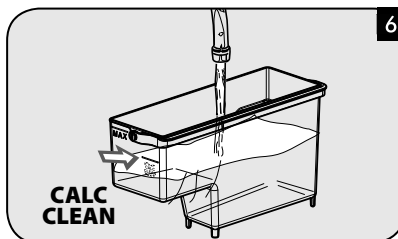
HU A gép megkezdí a programot.

CS Kávovar zahájí program.



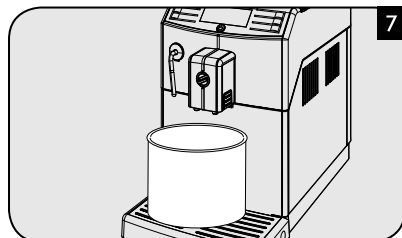
Öntsze be az összes vízkömentesítő oldatot a víztartályba.

Vpravte veškerý odvápnovací roztok do nádržky na vodu.



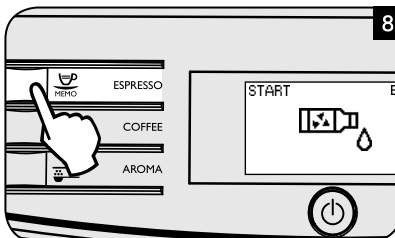
Töltse meg a tartályt hideg vízzel a calc clean jelzésig, és helyezze vissza.


Naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku calc clean a nasadte ji zpět.




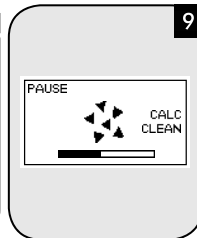
HU Tegyen egy elég nagy befogadóképességű edényt (1,5 l) a gőzölő/melegvíz-kieresztő és a kieresztő alá.

CS Postavte objemnou nádobu (1,5 l) pod trysku páry/horké vody a pod výpust.



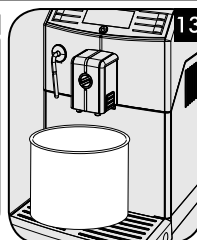
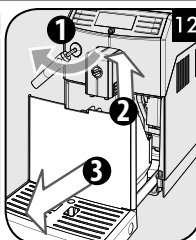
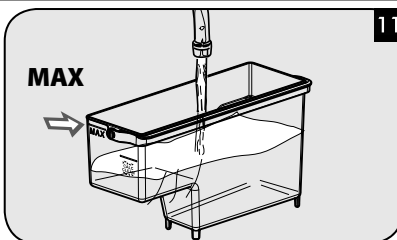
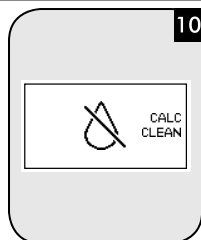
A vízkömentesítési ciklus elindításához nyomja meg a  gombot.

Stiskem tlačítko  spustíte odvápnovací cyklus.



A vízkömentesítő oldat szabályos időközönként kerül kieresztésre (időtartam: kb. 20 perc).

Spotřebič začne postupně vypouštět odvápnovací roztok (po dobu přibližně 20 min.).



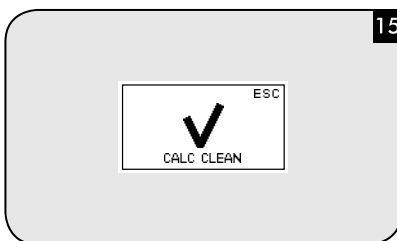
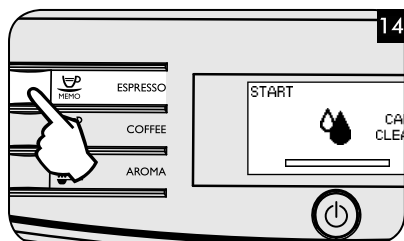
HU Amikor megjelenik ez a szimbólum, a víztartály üres.
CS Jakmile se voda v nádržce vypořtebuje, zobrazí se tento symbol.

Öblítse el a tartályt és töltsze fel hideg vízzel a MAX jelzésig. Helyezze vissza a gépbe.
Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku MAX. Zasuňte ji zpět do kávovaru.

Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.
Vyprázdňte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Ürítse ki az edényt, és tegye vissza a helyére.
Vyprázdňte nádobu a zasuňte ji zpět na místo.

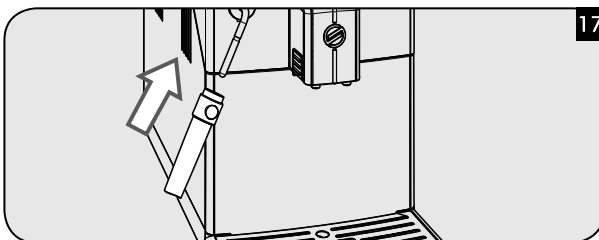
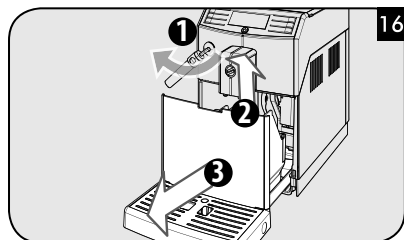
Magyar
Čeština



HU Az öblítési ciklus elindításához nyomja meg a MEMO gombot.
CS Stiskem tlačítka MEMO spustte proplachovací cyklus.

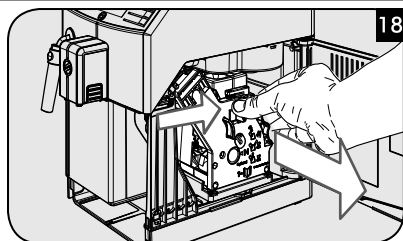
Amikor az öblítéshez szükséges víz ki lett eresztve teljesen, a gép megjeleníti ezt a szimbólumot. A vízkömentesítési ciklusból való kilépéshez nyomja meg a MEMO gombot.
Jakmile byla vydána veškerá voda nutná k proplachu, na kávovaru se zobrazí tento symbol. Stiskem tlačítka MEMO vystupte z odvápnovacího cyklu.

15 **Megjegyzés:** Ha a víztartály nem kerül feltöltésre a MAX jelzésig a gép kérheti a tartály ismételt feltöltését az öblítési ciklus befejezésehez. Töltsze fel a víztartályt, majd helyezze vissza a gépbe. Ismétlje meg a 14. ponttól.
Pozn.: neni-li nádržka na vodu naplněna až na značku MAX, může kávovar upozornit na nutnost dalšího naplnění nádržky, aby bylo možné ukončit proplachovací cyklus. Naplňte nádržku na vodu a zasuňte ji zpět do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 14.



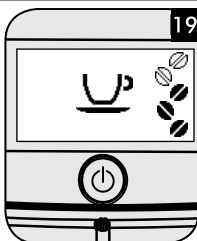
HU A gép elvégzi a felfűtést és az automatikus öblítést. Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát és tegye vissza a helyére.
CS Kávovar provede ohřev a automatický proplach. Vyprázdňte odkapávací misku a zasuňte ji zpět na místo.

Távolítsa el a kis fehér szűrőt, és helyezze vissza az „INTENZA+” vízsűrőt (ha van) a víztartályba. Helyezze vissza a Klasszikus tejjahosítót.
Vyměňte malý bílý filtr, vložte vodní filtr „INTENZA+” (je-li) do nádržky na vodu. Nasadte zpět zpěňovací mléka Classico.



Tisztítsa meg a központi egységet. További útmutatásért lásd az „A központi egység tisztítása” c. fejezetet.

Vyčistěte spařovací jednotku. Podrobnosti naleznete v kapitole „Vyčištění spařovací jednotky”.



A gép készen áll a kávé ki-eresztésére.

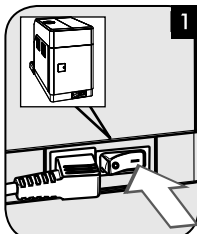
Kávovar je připraven na výdej kávy.

A VÍZKÖMENTESÍTÉSI CIKLUS VÉLETLEN FÉLBESZAKADÁSA NÁHODNÉ PRÉRÜSÉNI ODVÁPŔNOVACÍHO CYKLU

Ha egyszer elindította a vízkömentesítést, akkor megszűj befjezni és közben ne kapcsolja ki a gépet. Ha a vízkömentesítési folyamat véletlenül félbeszakad (áramszűnet vagy a hálózati kábel véletlen kihúása), végezze el a megadott utasításokat.

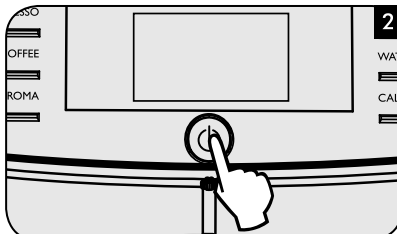
Po spuštění je potřeba odvápnovací program ukončit a nevybírat kávovar během tohoto cyklu.

Pokud dojde k náhodnému přerušení odvápnovacího programu (v důsledku přerušení dodávky elektrické energie nebo nechtěného a náhodného odpojení napájecího kabelu), řiďte se uvedenými pokyny.



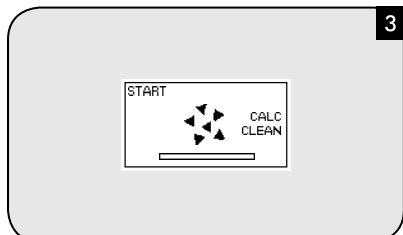
Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló „I” helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze “I”.



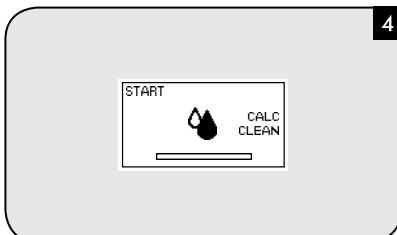
A gép bekapcsolásához nyomja meg a gombot.

Zapněte kávovar stiskem tlačítka.



A vízkömentesítési ciklus a „Vízkömentesítés” c. fejezet 9. pontjától folytatódik, ha a vízkömentesítési fázis során lett félbeszakítva. A ciklus folytatásához nyomja meg a gombot.

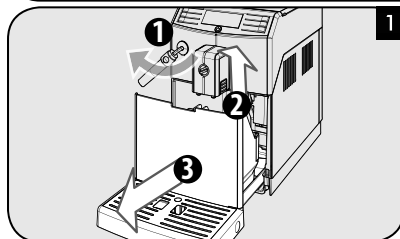
Přerušíte-li odvápnovací cyklus během odvápnování, začne znovu od bodu 9 uvedeného v kapitole “Odvápnění”. Stiskněte tlačítko k obnovení cyklu.



Ha pedig az öblítési fázis során lett félbeszakítva, akkor a „Vízkömentesítés” c. fejezet 14. pontjától folytatódik. A ciklus folytatásához nyomja meg a gombot.

Přerušíte-li cyklus během fáze proplachu, začne znovu od bodu 14 uvedeného v kapitole “Odvápnění”. Stiskněte tlačítko k obnovení cyklu.

A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY



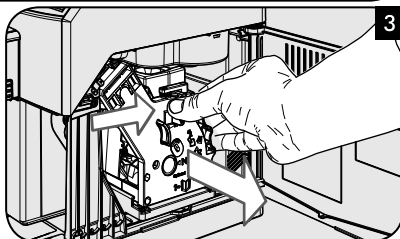
HU Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.

CS Vypněte kávovar a odpojte elektrickou šňůru. Vyměňte odpadkovou misku a odpadní nádobu na sedliny.



Nyissa ki a szervizajtót.

Otvěříte servisní víko.

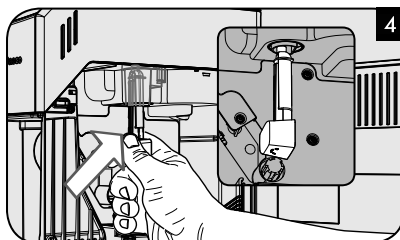


A központi egység kihúzásához nyomja le a «PUSH» gombot és húzza ki a fogantyúnál fogva. Húzza ki vízszintesen és elforgatás nélkül.

Pro vytažení spařovací jednotky stiskněte tlačítko «PUSH» a zatáhněte za madlo. Vytáhněte ji ve vodorovném směru, aniž byste s ní otáčeli.

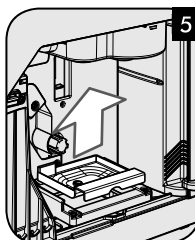
Magyar

Čeština



HU A géphez mellékelte megfelelő tisztítóeszkővel vagy egy kis kanál nyelével alaposan tisztítsa meg a kávékieresztő csövet. Győződjön meg róla, hogy a megfelelő szerszámot az ábrán látható módon helyezi be.

CS Důkladně vyčistěte kávové cesty příslušným čistícím náradím dodaným spolu s kávovarem nebo rukojetí lžičky. Zkontrolujte, zda je příslušné čistící náradí použito, jak je znázorněno na obrázku.



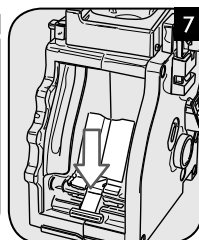
Távolítsa el a kávégyűjtő fiókot, és gondosan mossa el.

Vyměňte odpadní nádobu na kávu a důkladně ji vymyjte.



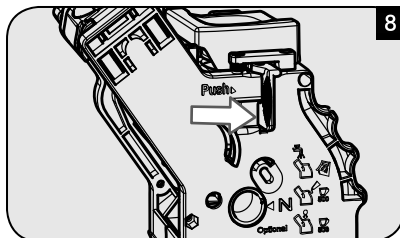
Végezze el a központi egység karbantartását.

Provedte údržbu spařovací jednotky.



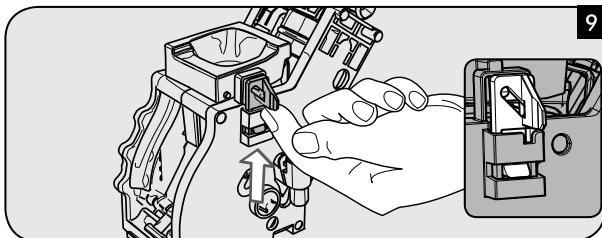
Ellenőrizze, hogy a központi egység hátulján lévő kar teljesen leengedett helyzetben legyen.

Zkontrolujte, zda je páka na zadní straně spařovací jednotky zatlačena zcela dolů.



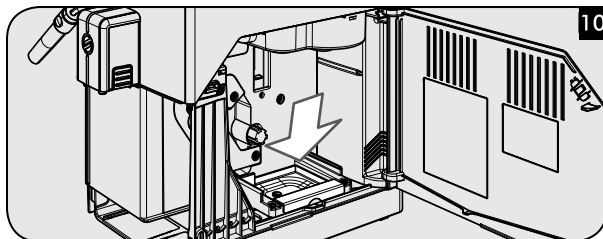
HU Nyomja meg erőteljesen a „PUSH” gombot.

CS Rázně stiskněte tlačítko “PUSH”.



Győződjön meg arról, hogy a központi egységet rögzítő kapocs a megfelelő helyzetben van. Ha még nincs leengedett helyzetben, tolja felfelé, amíg megfelelően nem rögződik.

Ujistěte se, zda je blokovací západka spařovací jednotky v odpovídající poloze. Je-li stále posunuta dolů, zatlačte ji nahoru, dokud nezaklapne do odpovídající polohy.



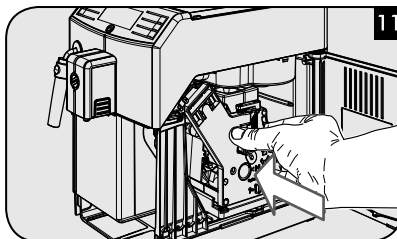
HU

Tegye a helyére a kávégyűjtő fiókot, ügyelve arra, hogy megfelelően legyen behelyezve. Ha a kávégyűjtő fiók helytelenül kerül behelyezésre, előfordulhat, hogy a központi egységet nem lehet a gépbe helyezni.

CS

Zasúňte odpadní nádobu na kávu zpět na místo a zkontrolujte, zda je v odpovídající poloze.

Nesprávné zasunutí odpadní nádoby na kávu může způsobit problematické na-sazování spařovací jednotky do kávovaru.



11

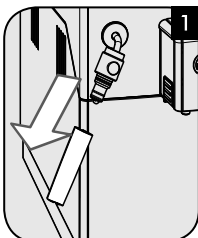
Tolja be újra a központi egységet ütközésig, de NE nyomja meg a „PUSH” gombot.

Novou spařovací jednotku zasúňte zpět na místo na za-klapnutí, ale nestiskněte tlačítko „PUSH”.

A KLASSZIKUS TEJHABOSÍTÓ TISZTÍTÁSA VYČIŠTĚNÍ ZPĚŇOVAČE MLÉKA CLASSICO

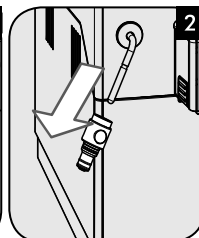
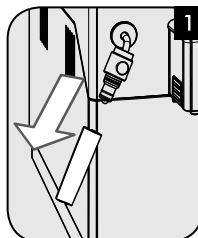
EVERY

DAY



EVERY

DAYS



HU

Mindennapi

Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mossa el langyos vízzel.

Demontujte vnější část zpěňovače mléka Classico a vy-myjte ji vlažnou vodou.

Heti

Távolítsa el a Klasszikus tejhabosító külső részét és mos-sa el langyos vízzel.

Demontujte vnější část zpěňovače mléka Classico a vy-myjte ji vlažnou vodou.

Týdenně

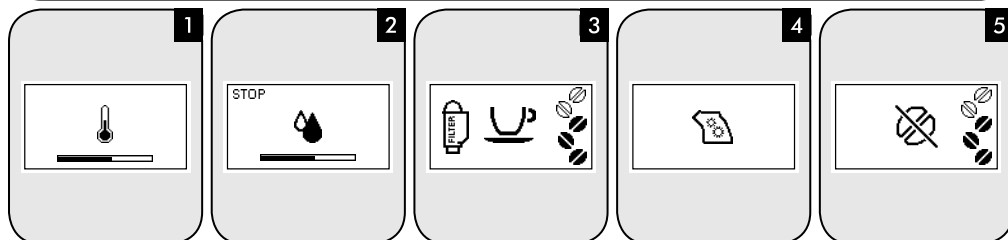
Húzza ki a Klasszikus tejhabosító felső részét a gőzölő/melegvív-kieresztő csőből. Mossa el langyos folyóvíz alatt. Nedves ronggyal tisztít-sa meg a gőzölő/melegvív-ki-eresztő csövet. Helyezze vissza a Klasszikus tejhabosító összes alkatrészét.

Vytáhněte horní část zpěňovače mléka Classico z trysky páry/horké vody. Opláchněte ji pod proudem vlažné vody. Umyjte trysku páry/horké vody vlhkou utěrkou. Namontujte zpět veškeré součásti zpěňovače mléka Classico.

CS

Denně

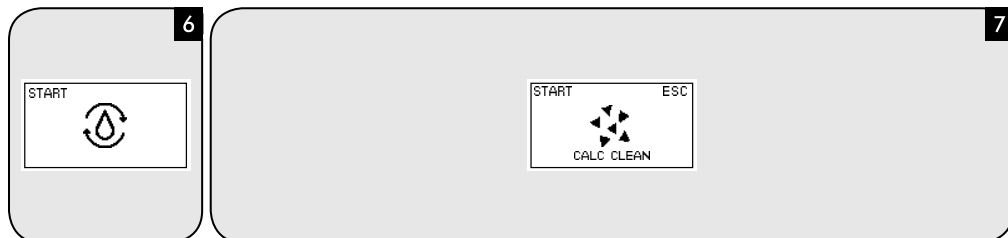
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK (SÁRGA) UPOZORŇOVACÍ SIGNÁLY (ŽLTÁ)



HU	A gép felfűtési fázisban van.	A gép épp az öblítési ciklus végrehajtását végzi. Várja meg a végét.	Az „INTENZA+” vízsűrítőt ki kell cserélni.	A központi egység visszaállítási fázisban van a gép lenullázása után.	Töltse fel a szemeskávétartályt, és indítsa újra a kieresztési ciklust.
CS	Kávovar ve fázi ohřevu.	Kávovar provádí proplachovací cyklus. Vyčkejte, až cyklus skončí.	Je nutné vyměnit vodní filtr „INTENZA+”.	Spařovací jednotka je ve fázi resetu z důvodu zresetování kávovaru.	Naplňte zásobník zrnkovou kávu a znovu spusťte cyklus přípravy nápoje.

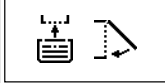




Magyar

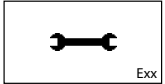
Čeština



HU	Töltse fel a rendszert.	El kell végezni a gép vízkömentesítését. További útmutatásért lásd a vízkömentesítésről szóló fejezetet. Amennyiben nem végzi el a gép vízkömentesítését, a gép nem fog megfelelően működni. A garancia NEM vonatkozik a javításra!
CS	Naplňte okruh.	Je nutné provést odvápnění kávovaru. Bližší informace naleznete v kapitole věnované odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. Záruka se v takovém případě nevztahuje na případnou poruchu!

VÉSZJELZÉSEK (PIROS)
ALARMVÉ SIGNÁL (ČERVENÁ)

				
HU Helyezze be a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat. Ezután csukja be a szervizajtót.	Töltse fel ismét a szemeskávét-tartályt.	A központi egységet be kell helyezni a gépbe.	Újírtse ki a zacskókat.	Töltse meg a víztartályt.
CS Zasuňte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny. Poté zavřete servisní víko.	Naplňte znovu zásobník zrnkové kávy.	V kávovarů musí být zasunutá spařovací jednotka.	Vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.	Naplňte nádržku vodou.



HU A gép nem működik. Kapcsolja ki a gépet. Kapcsolja be 30 másodperc múlva. Ismételje meg az eljárást 2–3-szor.
 Ha a gép nem kapcsol be, forduljon országának hotline SAECO szolgáltatáshoz (a telefonszámokat a garancialevél tartalmazza), és mondja meg a kijelzőn lévő hibakódot.

CS Kávovar nefunguje. Vypněte kávovar. Po 30 sekundách jej znovu zapněte. Zkuste to znovu 2–krát nebo 3–krát.
 Jestliže se kávovar nezapne, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti SAECO (na čísla uvedené v záručním listu) a poskytněte chybový kód uvedený na displeji.

A KARBANTARTÁSHOZ SZÜKSÉGES TERMÉKEK
PROSTŘEDKY NA ÚDRŽBU



HU INTENZA+ vízszűrő
cikkszám: CA6702

CS Vodní filtr INTENZA+
číslo produktu: CA6702



HU Karbantartási készlet
cikkszám: CA6706

CS Údržbájská sada
číslo produktu: CA6706



HU Zsírtalanító tabletták
cikkszám: CA6704

CS Odmašťovací tablety
číslo produktu: CA6704



HU Vízkömentesítő oldat
cikkszám: CA6700

CS Odvápňovací roztok
číslo produktu: CA6700



HU Kenőanyag
cikkszám: HD5061

CS Mazivo
číslo produktu: HD5061



HU Látogassa meg az online Philips üzletet és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.

CS Navštivte stránky našeho e-shopu Philips, kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.

Magyar

Čeština

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepoz-

meňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.

- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladať prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.

- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť.
- Do nádržky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vyľejte vodu z nádržky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Likvidácia


- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Spotrebič: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dek-

retu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu".

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.



Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spalovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento kávovar Philips vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliám.

SL - VARNOSTNI STANDARDI

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
 - Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
 - Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
 - Nikoli ne potaplajte stroja, električnega vtiča ali napajalnega kabla v vodo: nevarnost električnega udara!
 - Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
 - Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
 - Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumbе.
 - Izklopite vtičnik iz omrežne vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
 - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla. Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
 - Nikakor ne spreminjajte aparata ali napajalnega kabla. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.

- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven doseg otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno površino.
- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Pred vstavljanjem ali nameščanjem delov počakajte, da se aparat ohladi.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele

vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.


- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Aparat sam opozori, kdaj je potrebno vodni kamen odstraniti. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

Odlaganje

- Embalažo je mogoče reciklirati.
- Aparat: izvlecite vtič iz vtičnice in prerežite napajalni kabel.
- Aparat in napajalni kabel izročite pooblaščenemu centru ali javni ustanovi za odlaganje odpadkov.

Skladno s 13. členom italijanske zakonske odredbe z dne 25. julija 2005, št. 151, "Uveljavitev direktive 2005/95/ES, 2002/96/ES in 2003/108/ES o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi, kot tudi o odstranjevanju odpadkov". Ta izdelek je skladen z Evropsko direktivo 2002/96/ES.



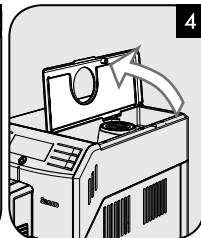
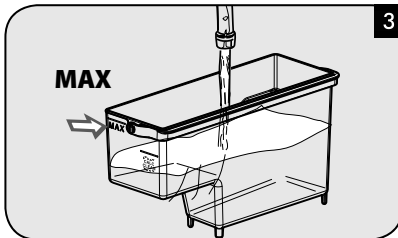
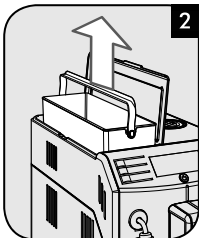
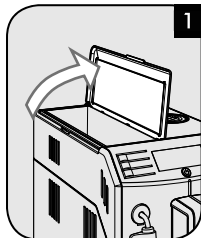
Simbol , ki je naveden na izdelku ali na ovoju označuje, da z izdelkom ne morete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom, ampak ga je

potrebno izročiti v pristojni zbirni center zaradi recikliranja električnih in elektronskih sestavnih delov.

S pravilnim odlaganjem izdelka pripomorete k varovanju okolja in oseb in preprečevanju morebitnih negativnih posledic, ki bi lahko nastale zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom v zadnji fazi njegove življenjske dobe. Za več informacij o načinu recikliranja izdelka, vas prosimo, da se obrnete na lokalni pristojni urad, vašega zbiralca gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili izdelek.

Ta Philipsov aparat je skladen z vsemi veljavnimi standardi in predpisi o izpostavljenosti elektromagnetnemu polju.

PRVÁ INŠTALÁCIA PRVA NAMESTITEV



SK Z nádržky na vodu zdvihnite kryt.

SL Dvignite pokrov rezervoarja za vodu.

Vyberte pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.

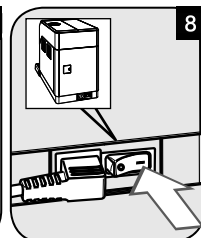
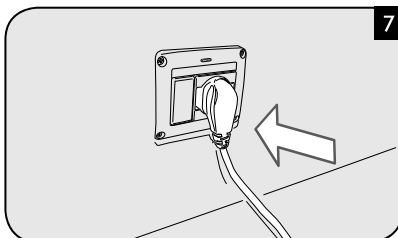
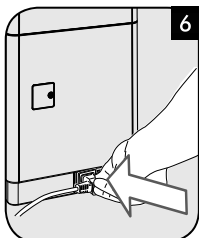
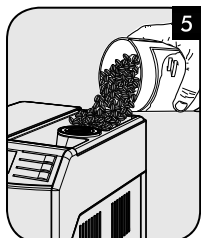
Izvlčite rezervoar za vodu, primite za ročaj.

Vypláchnite a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Rezervoar za vodu spláknite in ponovno naplnite s svežo vodo do oznake MAX.

Otvorte veko zásobníka zrnkovej kávy.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju.



SK Pomaly vsypte zrnkovú kávu do zásobníka zrnkovej kávy.

SL Kavo v zrnju počasi vsujte v vsebnik za kavo v zrnju.

Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

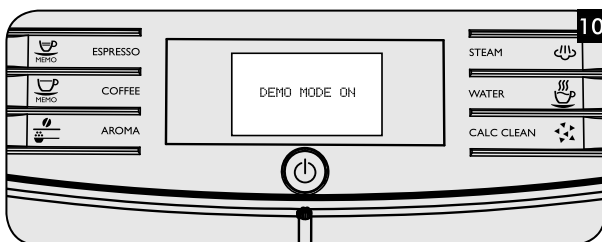
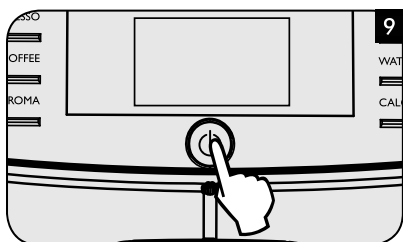
Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.


Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.


Vtič na druhom koncu napajalnega kábla vstavite v stenko omrežno vtičnico.

Vypínač prepnite na "I".


Premaknite stikalo na "I".

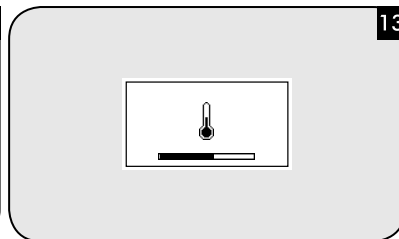
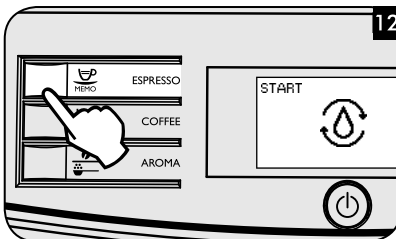
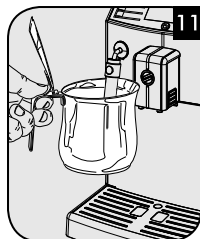


SK Zapnite kávovar stlačením tlačidla .

SL Pritisnite tipko  za vklop aparata.

Poznámka: keď podržíte stlačené tlačidlo  viac ako 8 sekúnd, kávovar prejde do Demo režimu. Z Demo režimu vystúpite odpojením napájacieho kábla a opätovným zapnutím kávovaru.

Opomba: S pridrzanjem tipke  za več kot osem sekund, aparat prične izvajati demo program. Za izhod iz demo programa odklopite napajalni kabel in aparat znova vklopite.



SK Pod spešovač mlieka Classico postavte nádobu.

Stlačením tlačidla spustíte cyklus plnenia okruhu.

Po skončení cyklu kávovar zahájí fázu ohrevu.

SL Pod Penilec mleka Classico postavite posodo.

Pritisnite tipko za začetek cikla polnjenja sistema.

Po končanem ciklu aparat prične s fazo segrevanja.



SK Po zahriatí postavte nádobu pod výtok.

Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.

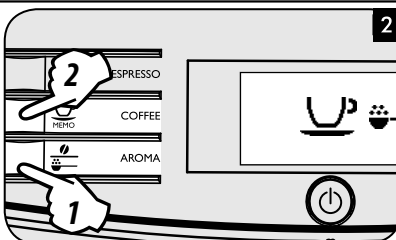
Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.

SL Ob zaključku segrevanja namestite posodo pod pipo za točenje.

Aparat opravi samodejni cikel splakovanja.

Aparat je pripravljen za ročni cikel splakovanja.

MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



SK Pod výtok postavte nádobu.

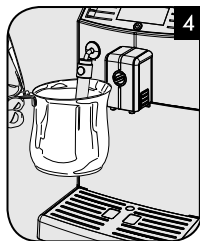
Navolte stlačením tlačidla funkciu predmletej kávy. **NE-PRIDÁVAJTE** predmletú kávu. Stlačte tlačidlo Kávovar začne vypúšťať vodu.

Po vypustení nádobu vyprázdňte. Operácie od bodu 1 po bod 2 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 4.

SL Pod pipo za točenje postavite posodo.

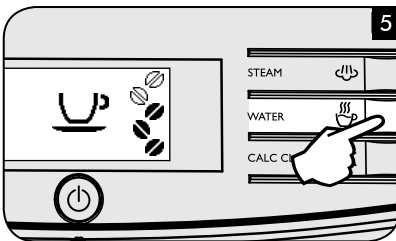
Pritisnite tipko za izbiro točenja kave s predhodno zmleto kavo. **NE** dodajajte predhodno mlete kave. Pritisnite tipko Aparat začne s točenjem vode.

Ob zaključku točenja izpraznite posodo. Dvakrat ponovite postopke od točke 1 do točke 2, nato pojdite na točko 4.




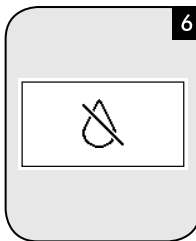
SK Pod speňovač mlieka Classic postavte nádobu.

SL Pod Penilec mlieka Classic postavite posodo.



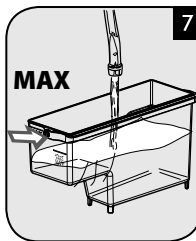
Stlačením tlačidla  spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Pritisnite tipko  za začatok točjenja vroeče vode.



Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

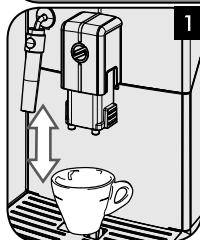
Vodo točíte, dokler se na aparatu ne prikaže symbol odsotnosti vode.



Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

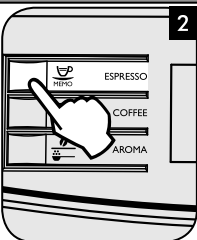
Na koncu rezervoar za vodu ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

PRVÉ ESPRESSO / KÁVA PRVA EKSPRES KAVA / KAVA



SK Nastavte výtok.


SL Naravnajte pipo za točjenje.




Stlačte tlačidlo  na prípravu espresa alebo ...


Pritisnite tipko  za točjenje ekspres kave ali ...



... stlačte tlačidlo  na prípravu kávy.


... pritisnite tipko  za točjenje kave.

Poznámka: pre prípravu dvoch espress alebo káv dvakrát stlačte želané tlačidlo.

Káva prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie stlačením tlačidla .


Opomba:


Za točjenje dveh ekspres kav ali dveh kav pritisnite zeleno tipko dvakrát zaporedoma.

Točjenje kave se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točjenje kave lahko predčasno prekinete s pritiskom na gumb .


MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA






SK Stlačením tlačidla  navolte želanú arómu.

SL S pritiskom na tipko  izberite zeleno arómu.



Podržte stlačené tlačidlo  až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Poznámka: pre naprogramovanie veľkej kávy podržte stlačené tlačidlo  až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Tipko  držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO. **Opomba:** za programiranje dolge kave držite pritisnjeno tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.



Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fazi programiranja.



SK Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.

SL Počakajte, da se iztoči želena količina kave.



... prerušte vypúšťanie stlačením Uložený!

Poznámka: Za programovanie veľkej kávy zastavíte stlačením tlačidla .

... pritisnite za prekínitev postopka. Shranjeno!

Opomba: Za prekínitev programiranja dolge kave pritisnite tipko .

NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA

Slovensky

Slovenščina

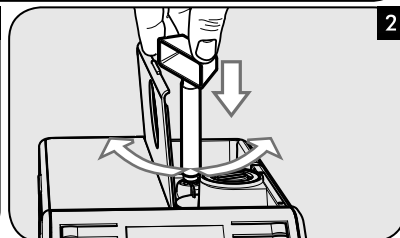
Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

Nastavitve kavnega mlinčeka lahko regulirate samo, ko aparat melje kavo v zrnju.



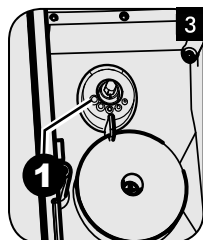
1 Pod výtok postavte šálku. Stlačte tlačidlo na prípravu espressa.

SL Pod pipo za točenje postavite skodelico. Pritisnite tipko za točenje ekspres kave.



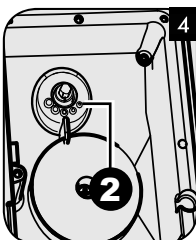
2 Zatiaľčo kávovar melie, stlačajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia, situovaným pod zásobníkom zrnkovej kávy len o jednu polohu.

Ko mlinček melje, pritisnite gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja pod vsebnikom za kavo v zrnju, in ga obračajte po eno stopnjo.



SK Navolte (●) pre hrubé mletie - jemnejšiu chuť.

SL Izberite (●) za grobo mletje - blažji okus.



Navolte (◐) pre jemné mletie - silnejšiu chuť.

Izberite (◐) za fino mletje - močnejši okus.



5 Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

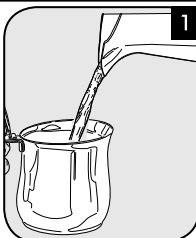
Iztočíte 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počas izteka, spremenite nastavitve kavnega mlinčeka.

AKO NAŠLAHAŤ MLEKIO KAKO SPENIMO MLEKIO

Nebezpečnosť obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekať. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

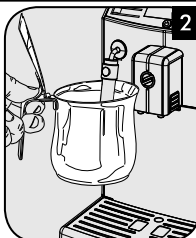
Nevarnosť za opeklina! Na začatku točenia sa lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izklučno posebno zaščitno ročičo.

SL
SK



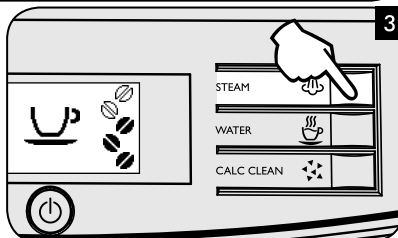
1 Naplňte nádobu do 1/3 jej objemu studeným mliekom.


Posodo naplnite do 1/3 s chladným mliekom.




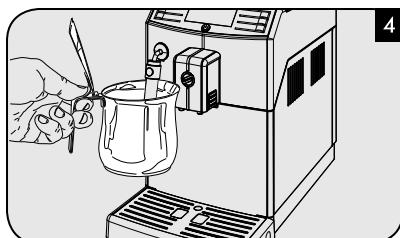
2 Ponorte speňovač mlieka Classico do mlieka.

Vstavite penič mlieka Classico v mlieko.



3 Spustite vypúšťanie pary stlačením tlačidla .

Pritisnite tipko  za začatku točenia pare.




4 Našlahajte mlieko, pričom nádobu otáčajte pomalými krúživými pohybmi zhora nadol.

Mlieko spenite tako, da s posodo lahko krožite navzgor in navzdol.

SL
SK



5 Akonáhle mliečna pena dosiahne zelenej konzistencie, prerušte vypúšťanie pary stlačením tlačidla  a odoberte nádobu.

Ko je mliečna pena dovolj trdna, pritisnite tipko  za prekinitev točenia pary in odstraníte posodu.

HORÚCA VODA VROČA VODA

Nebezpečnosť obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovať striekať. Používajte iba špeciálny ochranný úchyt.

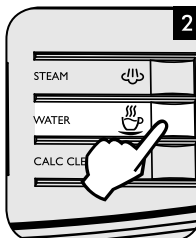
Nevarnosť za opeklina! Na začatku točenia sa lahko pojavijo kratki brzigi vroče vode. Uporabite izklučno posebno zaščitno ročičo.


SL
SK



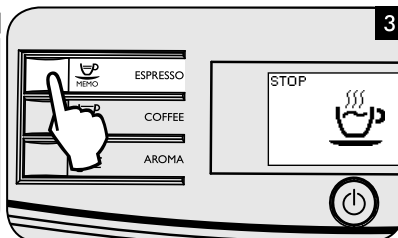
1 Pod speňovač mlieka Classico postavte nádobu.


Pod penič mlieka Classico postavte posodu.




2 Stlačením tlačidla  spustíte vypúšťanie horúcej vody.

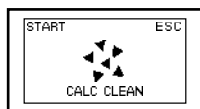
Pritisnite tipko  za začatku točenia vroče vody.



3 Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla . Odoberte nádobu.

Za prekinitev točenia vroče vody pritisnite tipko . Odstraníte posodu.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 MIN. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 MIN.



Akónáhle sa zobrazí symbol "CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

Neodvápňenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽIAHUJE na prípadnú opravu.



Pozor:

používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe nechať zvyšky.

SK

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



Pozor:

nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: počas odvápňovacieho programu nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Ko se prikaže simbol "CALC CLEAN" je potrebno odstraniti vodni kamen.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.



Pozor:

Uporabite samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej pripravljena za doseganje najboljše učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

SL

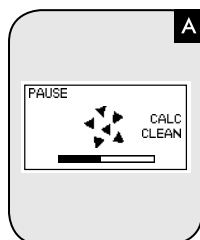
Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran o izdelkih za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.





Pozor:

Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.



Opomba: Med postopkom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.



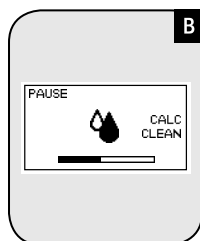
A

Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu znova stlačte tlačidlo . Umožní sa tak vyprázdenie nádoby alebo krátkodobé pozastavenie.

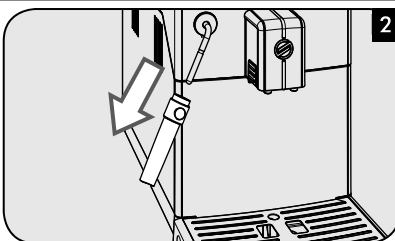
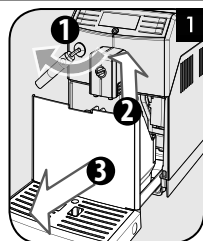
SK

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in splakovanja (B) lahko časno ustavite s pritiskom na tipko ; za nadaljevanje cikla ponovno pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.

SL




B



SK Vyprázdňte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.

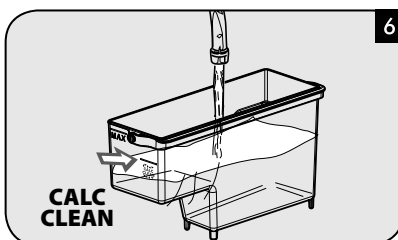
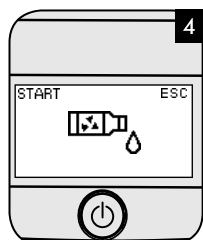
Stiahnite z dýzy pary/horúcej vody speňovač mlieka Classico. Vytiahnite filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) z nádrčky na vodu a vymeňte ho za originálny malý biely filter.

Stlačte tlačidlo 

SL Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.

Penilec mleka Classico odstranite s cevi za paro/vročo vodo. Snemite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) iz rezervoarja za vodo in ga zamenjajte z originalnim malim belim filtrom.

Pritisnite tipko 



SK Kávovar zahájí program.

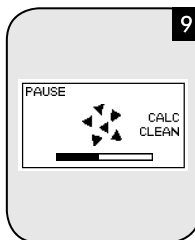
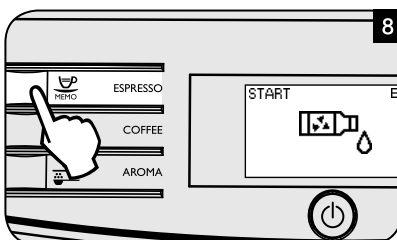
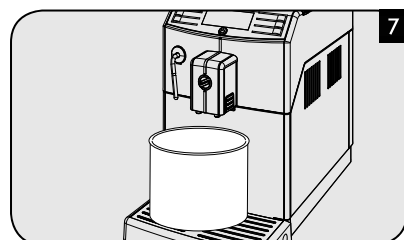
Nalejte do nádrčky na vodu všetok roztok na odstránenie vodného kameňa.

Nádržku naplňte čerstvou vodou až po hladinu calc clean a nasadte ju späť.


SL Aparat vključi začetek programa.

V rezervoar za vodo nalijte vso raztopino za odstranjevanje vodnega kamna.

Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo do oznake nivoja calc clean in ga ponovno vstavite.



SK Pod dýzo pary/horúcej vody a pod výtok postavte väčšiu nádobu (1,5 l).

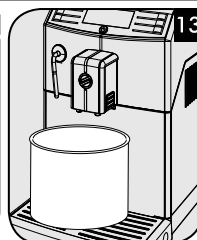
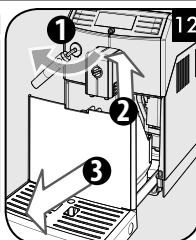
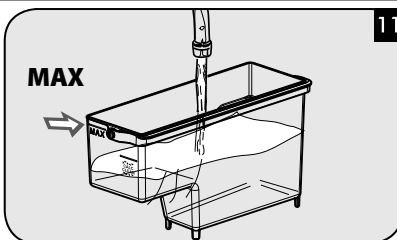
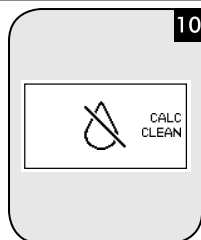
Stlačte tlačidlo  na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

Spotřebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 20 min.).

SL Pod cev za paro/vročo vodo in pod pipo za točenje postavite večjo posodo (1,5 l).

Pritisnite tipko  za zagon cikla odstranjevanja vodnega kamna.

Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna bo iztekala v rednih presledkih (trajanje: približno 20 minut).



SK Keď sa voda v nádržke minula, zobrazí sa tento symbol.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX. Vložte ju späť do kávovaru.

Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

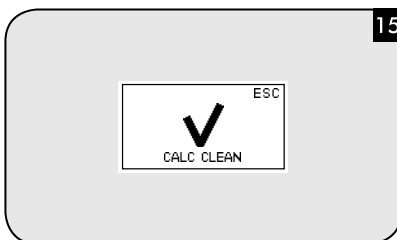
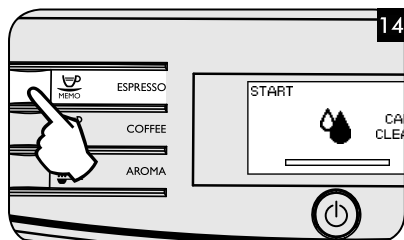
Vyprázdnite nádobu a zasuňte ju späť na miesto.

SL Ko se prikaže ta simbol, je rezervoar za vodo prazen.

Rezervoar splaknite in napolnite s svežo vodo do oznake nivoja MAX. Ponovno ga vstavite v aparat.

Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.

Izpraznite posodo in jo ponovno vstavite na mesto.



SK Stlačte tlačidlo MEMO na spustenie cyklu preplachovania.

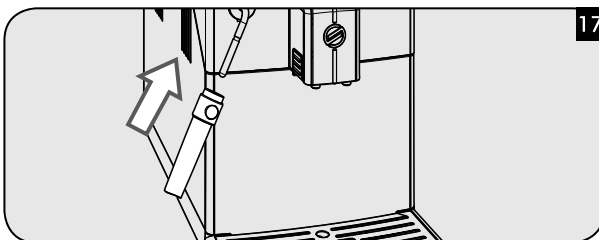
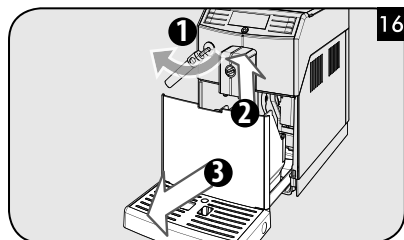
Akonáhle sa voda potrebná pre preplachovanie minie, zobrazí sa na kávovare tento symbol. Stlačte tlačidlo ESC a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

Poznámka: ak nádržka na vodu nie je naplnená až po hladinu MAX, môže kávovar upozorniť na potrebu opätovného naplnenia nádržky, aby bolo možné ukončiť cyklus preplachovania. Nádržku naplňte vodou a vložte ju späť do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 14.

SL Pritisnite tipko MEMO za zagon cikla splakovanja.

Ko se iztoči vsa voda za splakovanje, aparat prikaže naslednji simbol. Pritisnite tipko ESC za izhod iz cikla odstranjevanja vodnega kamna.

Opomba: Če se rezervoarja za vodo ne napolnite do oznake nivoja MAX, lahko aparat zahteva ponovno polnjenje rezervoarja, da bi cikel splakovanja lahko zaključil. Rezervoar napolnite z vodo in ga vstavite v aparat. Ponovite od točke 14.

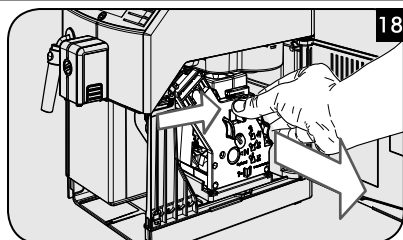


SK Kávovar spusti ohrev a automatické preplachovanie. Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu. Nasadte späť speňovač mlieka Classico.

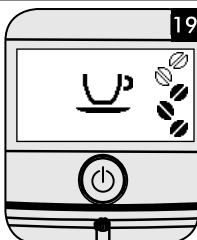
SL Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje. Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.

Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo. Ponovno vstavite penilec mleka Classico.



SK Vyčistíte jednotku spracovania kávy. Bližšie informácie nájdete v kapitole "Čistenie jednotky spracovania kávy".

SL Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".



Kávovar je pripravený na výdaj kávy.

Aparat je pripravljen za točenje kave.

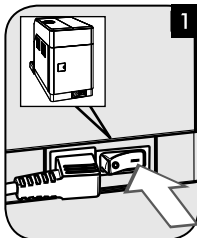
NÁHODNÉ PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA NENAMERNA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

Po spustení je potrebné odvápnovací program dokončiť a nevypínať pritom kávovar.

Ak dôjde k náhodnému prerušeniu odvápnovacieho programu (v dôsledku prerušenia dodávky elektrickej energie alebo neúmyselného a náhodného odpojenia napájacieho kábla), riadte sa uvedenými pokynmi.

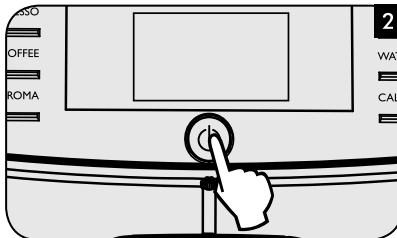
Ko se proces odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

Če se proces odstranjevanja vodnega kamna nenamerno prekine (zaradi izpada električne energije ali izklopa napajalnega kabla), sledite naslednjim navodilom.



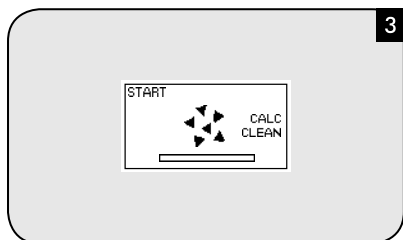
Skontrolujte, či je vypínač v polohe "I".

Preverite, da je stikalo v položaju "I".



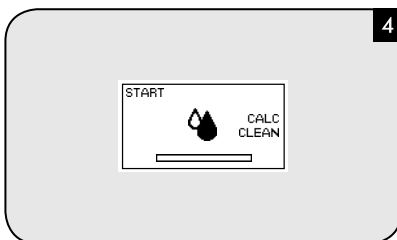
Zapnite kávovar stlačením tlačidla

Pritisnite tipko za vklop aparata.



SK Ak by ste prerušili cyklus odstránenia vodného kameňa vo fáze odvápnovania, začne od bodu 9 uvedeného v kapitole "Odstránenie vodného kameňa". Stlačením tlačidla obnovíte cyklus.

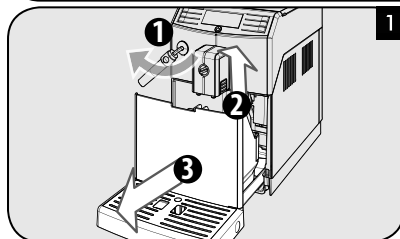
SL Če je bil prekinjen, se bo cikel odstranjevanja vodnega kamna nadaljeval od točke 9 poglavja "Odstranjevanje vodnega kamna" dalje. Za ponovni zagon cikla pritisnite tipko .



Ak by ste prerušili cyklus odstránenia vodného kameňa vo fáze preplachovanja, začne od bodu 14 uvedeného v kapitole "Odstránenie vodného kameňa". Stlačením tlačidla obnovíte cyklus.

Če pa je bil prekinjen med fazo splakovanja, se bo nadaljeval od točke 14 poglavja "Odstranjevanje vodnega kamna" dalje. Za ponovni zagon cikla pritisnite tipko .

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO



SK

Vypnite kávovar a odpojte elektrickú šnúru. Odoberte odkvápavací podnos a zberač kávovej usadeniny.

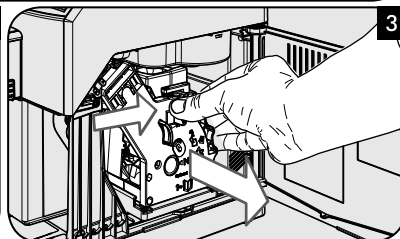
SL

Aparat izklopite in izvlecite vtičač. Odstranite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin.



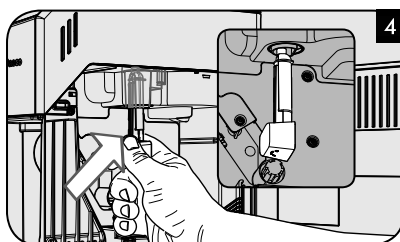
Otvorte servisné dverka.

Odprite servisni pokrov.



Za účelom vytiahnutia jednotky spracovania kávy stlačte tlačidlo «PUSH» a zatiahnite za rúčku. Vytiahnite ju vo vodorovnom smere, bez toho, aby ste ňou otáčali.

Za odstranitev sklopa za kavo pritisnite tipko «PUSH» in povlecite ročico. Izvlecite ga vodoravno, brez obračanja.

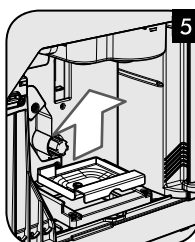


SK

Očistite dôkladne kávové cesty príslušným čistiacim náradím dodaným spolu s kávovarom alebo rukoväťou lyžičky. Skontrolujte, či je príslušné čistiace náradie použité tak, ako je znázornené na obrázku.

SL

Izstopno cev za kavo temeljito očistite s posebnim orodjem za čiščenje, ki je priloženo v priboru aparata, ali z ročajem žličke. Posebno orodje za čiščenje vstavite kot je prikazano na sliki.



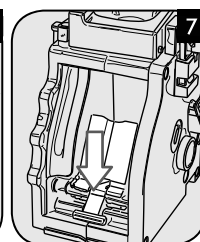
Vytiahnite zberač kávy a dôkladne ho umyte.

Odstranite predal za zbiranje kave in ga temeljito operite.



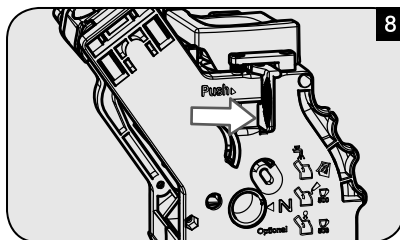
Vykonaite údržbo jednotky spracovania kávy.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.

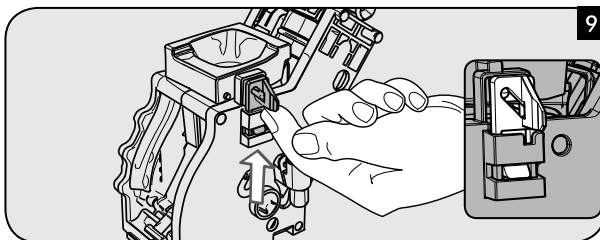


SK

Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".

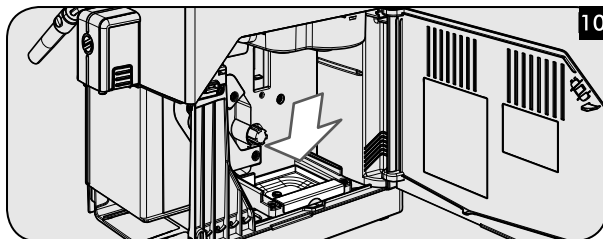
SL

Močno pritisnite tipko "PUSH".



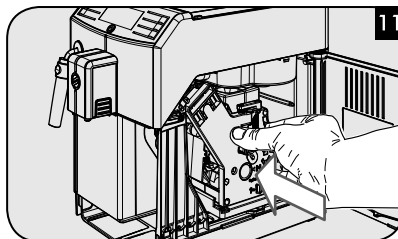
Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.



SK Zasuňte zberač kávy späť na určené miesto a skontrolujte, či je v zodpovedajúcej polohe. **Nesprávne zasunutie zberača kávy môže spôsobiť problematické nasadzovanie jednotky spracovania kávy do kávovaru.**

SL Vstavite predal za zbiranje kave na mesto in preverite, ali je pravilno nameščen. **Če je predal za zbiranje kave napačno nameščen, sklopa za kavo morda ne bo možno vstaviti v aparat.**



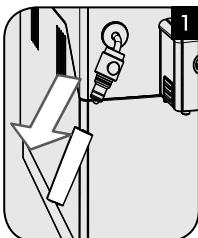
Jednotku spracovania kávy zasuňte späť do lôžka. Má za-padnúť **BEZ** toho, aby ste stlačili tlačidlo "PUSH".

Sklop za kavo ponovno vstavite v odprtino tako, da se zaskočí brez pritiskanja na tipko "PUSH".

ČISTENIE SPEŇOVAČA MLEKA CLASSICO ČIŠČENJE PENILCA MLEKA CLASSICO

EVERY

DAY



Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classicco a umyte ju vlažnou vodou.

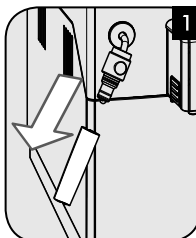
Denne

Zunanji del Penilca mlieka Classicco odstranite in ga operite z mlačno vodo.

Vsakodnevno

EVERY

DAYS

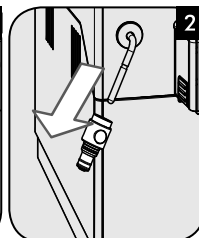


Odmontujte vonkajšiu časť speňovača mlieka Classicco a umyte ju vlažnou vodou.

Týždenne

Zunanji del Penilca mlieka Classicco odstranite in ga operite z mlačno vodo.

Tedensko



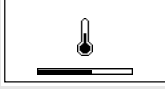

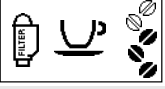

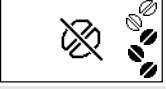
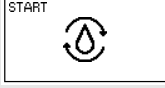

Vytiahnite vrchnú časť speňovača mlieka Classicco z dýzy pary/horúcej vody. Opláchnite ju pod prúdom vlažnej tečúcej vody. Umyte dýzu pary/horúcej vody vlhkou utierkou. Namontujte späť všetky diely speňovača mlieka Classicco.

Snemite zgornji del penilca mlieka Classicco s cevi za paro/vročó vodo. Operite ga pod tekočo mlačno vodo. Očistite cev za paro/vročó vodo z vlažno krpo. Ponovno namestite vse dele Penilca mlieka Classicco.

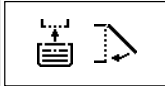




SK

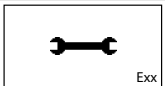
SL

SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ) OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI)

				
SK Kávovar vo fáze ohrevu.	SK Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počakajte na skončenie cyklu.	SK Je potrebné vymeniť filter na vodu "INTENZA+".	SK Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.	SK Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus prípravy.
SL Aparat je v fazi segrevanja.	SL Aparat izvaja postopek splakovanja. Počakajte do zaključka.	SL Treba je zamenjati vodni filter "INTENZA+".	SL Sklop za kavo je v fazi obnavljanja po resetiranju aparata.	SL Vsebnik za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.
				
SK Naplňte okruh.	SK Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru. Bližšie informácie nájdete v kapitole venovanej odstraňovaniu vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadné poruchy!			
SL Napolnite sistem.	SL Iz aparata je potrebno odstraniti vodni kamen. Za nadaljnja navodila glejte poglavje o odstranjevanju vodnega kamna. V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več pravilno deloval. Tega slabega delovanja garancija NE krije!			

**ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)**

	1	2	3	4	5
					
SK	Zasuňte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny. Následne zatvorte servisné dvierka.	Naplňte znova zásobník zrnkovej kávy.	Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.	Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.	Naplňte nádržku vodou.
SL	Vstavte pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin. Nato zaprite servisni pokrov.	Ponovno napolnite vsebnik za kavo v zrnju.	Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.	Izpraznite predal za zbiranje usedlin.	Napolnite rezervoar za vodo.

	6
	

SK Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti SAECO (na čísla uvedené v záručnom liste) a poskytnite chybový kód uvedený na displeji.

SL Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30 sekundah. Postopek ponovite dvakrat ali trikrat. Če se aparat ne vklopi, pokličite dežurno linijo SAECO v vaši državi (številke so v garancijski knjižici) in sporočite šifro napake, ki se javlja na zaslonu.

PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE



SL SK Filter na vodu INTENZA+
číslo produktu: CA6702

SL Filter vode INTENZA+
številka izdelka: CA6702



SL SK Údržbárska sada
číslo produktu: CA6706

SL Komplet za vzdrževanje
številka izdelka: CA6706



SL SK Odmastovacie tablety
číslo produktu: CA6704

SL Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704



SL SK Roztok na odstránenie vodného kameňa
číslo produktu: CA6700

SL Rastopina za odstranjanje vodnega kameňa
številka izdelka: CA6700



SL SK Mazivo
číslo produktu: HD5061

SL Mast
številka izdelka: HD5061



SL SK Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájдете sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

SL Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnosti in dostopnost nakupa v vaši državi.

Rev.00 del 30-06-14



421946014861

The manufacturer reserves the right to change the features of the product without prior notice.
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.

A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.

Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.

